

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 1419/93 του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν στις τρίτες χώρες 1
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/93 του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την τροποποίηση και συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3915/92 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων παγιωμένων στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα 4
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1421/93 του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1993 για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα γεωργικά προϊόντα 6
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1422/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1423/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1424/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου 12
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1425/93 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1993 περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα της κατηγορίας 161 (αύξων αριθμός 42.1610), καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 15
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1426/93 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1993 περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα των κατηγοριών 21 και 36 (αύξοντες αριθμοί 40.0210, και 40.0360), καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 17

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1427/93 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1993 περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα των κατηγοριών 8, 9 και 40 (αύξοντες αριθμοί 40.0080, 40.0090 και 40.0400), καταγωγής Ινδίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων	19
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1428/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των επιτραπέζιων σταφυλιών για την περίοδο εμπορίας 1993	21
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1429/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των δαμασκήνων για την περίοδο εμπορίας 1993	23
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1430/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των ροδακίνων, συμπεριλαμβανομένων και των ροδακίνων υπό την ονομασία brugnons και nectarines, για την περίοδο εμπορίας 1993	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των φόρων κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα	27
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1432/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2175/92 όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναριών Νήσων με προϊόντα του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών	29
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1433/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα καθεστάτα επιδοτήσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1434/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1435/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1436/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, ναπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	45
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1437/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού του ανώτατου επιπέδου της τιμής αποσύρσεως για τις τομάτες θερμοκηπίου κατά τη διάρκεια της περιόδου 1993	46
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1438/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	47

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- | | |
|--|----|
| * Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων | 50 |
|--|----|

Επιτροπή

93/347/ΕΟΚ:

- | | |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1993 σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου (Υπόθεση VII/AMA/Ι/93 — Viva Air) | 51 |
|---|----|

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 1419/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Ιουνίου 1993

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν στις τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68⁽¹⁾ και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 3761/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι συντρέχει λόγος να ληφθεί υπόψη η μεταβολή του κόστους ζωής στις τρίτες χώρες και να καθοριστούν, αναλόγως, με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1992, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας τους, στους υπαλλήλους που υπηρετούν στις τρίτες χώρες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από 1ης Ιουλίου 1992, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας τους, στους υπαλλήλους που υπηρετούν στις τρίτες χώρες καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Οι τιμές συναλλάγματος που χρησιμοποιούνται για την καταβολή αυτών των αποδοχών είναι οι τιμές που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά το μήνα που προηγείται της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. HELVEG PETERSEN

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 383 της 29. 12. 1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές που ισχύουν από 1ης Ιουλίου 1992	Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές που ισχύουν από 1ης Ιουλίου 1992
Νότιος Αφρική (Ακρωτήριο)	64,9900000	Ινδία	36,8700000
Νότιος Αφρική (Πραιτώρια)	61,3300000	Ινδονησία	84,2300000
Αλγερία	91,8300000	Ισραήλ	107,4800000
Αγκόλα	990,4700000	Τζαμάικα	47,7200000
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	93,9200000	Ιαπωνία	172,9100000
Αντίλλες (Ολλ.)	81,6800000	Ιορδανία	79,8200000
Σαουδική Αραβία	61,4400000	Κένυα	65,0200000
Αργεντινή	101,3000000	Λεσότο	60,6400000
Αυστραλία	96,2200000	Λίβανος	19,2700000
Αυστρία	125,6600000	Λιβερία	154,1500000
Μπαχάμες (*)	0,0000000	Μαδαγασκάρη	68,0800000
Μπαγκλαντές	76,1500000	Μαλαισία	97,9200000
Μπαρμπάντος	86,3800000	Μαλάουι	62,2000000
Μπελίτζε	85,2200000	Μαλί	116,6500000
Μπενίν	90,6600000	Μάλτα	69,9500000
Μποτσουάνα	73,7300000	Μαρόκο	73,8500000
Βραζιλία	72,6700000	Μαυρίκιος (Νήσος)	79,0300000
Βουλγαρία	31,2800000	Μαυριτανία	104,2200000
Μπουρκίνα Φάσο	117,6300000	Μεξικό	82,3000000
Μπουρούντι	84,2200000	Μοζαμβίκη	51,3600000
Καμερούν	138,8700000	Ναμίμπια	76,4800000
Καναδάς	81,3600000	Νίγηρας	115,0000000
Χιλή	78,0100000	Νιγηρία	35,1000000
Κίνα	84,1700000	Νορβηγία	139,8000000
Κύπρος	95,8300000	Νέα Καληδονία	124,8200000
Κολομβία	47,6100000	Ουγκάντα	44,0500000
Κομόρες	118,9800000	Πακιστάν	36,3500000
Κόγκο	141,1200000	Παπουασία-Νέα Γουινέα	91,4300000
Νότιος Κορέα	100,0300000	Περου	125,5500000
Κόστα Ρίκα	62,2000000	Φιλιππίνες	54,4800000
Ακτή Ελεφαντοστού	127,1200000	Πολωνία	73,5800000
Τζιμπουτί	118,7100000	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	171,7400000
Αίγυπτος	43,8900000	Δομινικανή Δημοκρατία	62,2500000
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ν. Υόρκη)	111,0800000	Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτηρίου	93,9300000
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσιγκτον)	98,8600000	Ρουμανία	41,4200000
Αιθιοπία	93,2200000	Ρωσία	123,7800000
Φίτζι	63,0400000	Ρουάντα	97,1400000
Φινλανδία	131,3500000	Νήσοι Σολομώντος	75,8400000
Γκαμπόν	181,7400000	Δυτικές Σαμόες	67,3500000
Γκάμπια	80,2400000	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε (*)	0,0000000
Γκάνα	61,0900000	Σενεγάλη	132,5900000
Γρενάδα	98,5800000	Σεϋχέλες	113,9100000
Γουατεμάλα	47,3300000	Σιέρα Λεόνε	66,3700000
Γουινέα	92,3700000	Σομαλία	126,6000000
Γουινέα Μπισάου	72,1300000	Σουδάν	28,9200000
Γουινέα του Ισημερινού	116,0800000	Σουηδία	141,6500000
Γουιάνα	36,6600000	Ελβετία	125,9600000
Αϊτή	117,2200000	Σουρινάμ	201,9800000
Χογκ Κογκ	91,8800000	Σουαζιλάνδη	55,3700000
Ουγγαρία	57,1700000	Συρία	156,9200000

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές που ισχύουν από 1ης Ιουλίου 1992
Τανζανία	48,4500000
Τσαντ	146,8800000
Τσεχοσλοβακία	45,5700000
Ταϊλάνδη	71,9600000
Τόγκο	103,3000000
Τόγκα	79,7300000
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	79,5300000
Τυνησία	61,6800000
Τουρκία	60,7400000
Ουρουγουάη	84,4000000

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές που ισχύουν από 1ης Ιουλίου 1992
Βανουάτου	91,8900000
Βενεζουέλα	51,2600000
Βιετνάμ	30,0500000
Γιουγκοσλαβία	35,4100000
Ζαΐρ	30,3800000
Ζάμπια	65,0900000
Ζιμπάμπουε	52,2100000

(*) Δεν υπάρχουν στοιχεία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1420/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1993

σχετικά με την τροποποίηση και συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3915/92 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων παγιομένων στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι, κατά την έκδοση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3915/92⁽¹⁾, δεν επληρούντο οι όροι για την ανανέωση μέρους της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που αφορά ορισμένους τύπους ξύλου κόντρα πλακέ και της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης που αφορά ορισμένα ξερά κρεμμύδια· ότι το Συμβούλιο διατήρησε το δικαίωμα να συμπληρώσει, την κατάλληλη στιγμή, τον προαναφερόμενο κανονισμό· ότι, στο μεταξύ, με την έκδοση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 991/93 του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 1993 για την παράταση των διατάξεων που έχουν θεσπιστεί στα πλαίσια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την παράταση των διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ⁽²⁾ έχουν πληρωθεί οι απαιτούμενοι όροι· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο πλέον να συμπληρωθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3915/92,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3915/92 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή προϊόντων	Περίοδος ποσόστωσης	Ποσότητα ποσόστωσης	Συντελεστής δασμού (%)
09.006	0302 40 90 0303 50 90 0304 10 93 ex 0304 10 98 0304 90 25	Ρέγκες, με τήρηση της τιμής αναγωγής	16. 6. 1993 έως 14. 2. 1994	34 000 τόνοι	0
09.0007	ex 0305 51 10 ex 0305 51 90 0305 59 11 0305 59 19 ex 0305 62 00 0305 69 10	Μπακαλιάρου των ειδών <i>Gadus morhua</i> και <i>Gadus ogac</i> και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> , αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, ολόκληρα, αποκεφαλισμένα ή τεμαχισμένα	11. 1. έως 31. 12. 1993	25 000 τόνοι	0
09.0009	ex 0302 69 65 ex 0303 78 10 ex 0304 90 47	<i>Merluccius bilinearis</i> , νωποί, διατηρημένοι, με απλή ψύξη ή κατεψυγμένοι	1. 1. έως 31. 12. 1993	2 000 τόνοι	8
09.0011	ex 0304 20 29	Φιλέτα μπακαλιάρου κατεψυγμένα (<i>Gadus morhua</i>)	1. 1. έως 31. 12. 1993	10 000 τόνοι	8

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 31. 12. 1992, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 104 της 29. 4. 1993, σ. 1.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή προϊόντων	Περίοδος ποσόστωσης	Ποσότητα ποσόστωσης	Συντελεστής δασμού (%)
09.0013	ex 4412 19 00 ex 4412 99 90	Ξύλο κόντρα πλακέ κωνοφόρων, χωρίς προσθήκη άλλων υλών: — Πάχους ανώτερου των 8,5 mm, με όψεις ακατέργαστες κατά την εκτύλιξη — Λειασμένα με ελαφρόπετρα, πάχους ανώτερου των 18,5 mm	1. 1. έως 31. 12. 1993	650 000 m ³	0
09.0015 09.0017	4801 00 10	Χαρτί εφημερίδας (!): — Προέλευσης Καναδά — Προέλευσης άλλων τρίτων χωρών	1. 1. έως 31. 12. 1993	600 000 τόνοι 50 000 τόνοι	0 0
09.0019	7202 21 10 7202 21 90 7202 29 00	Σιδηροπυρίτιο	1. 1. έως 31. 12. 1993	12 600 τόνοι	0
09.0021	7202 30 00	Σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο	1. 1. έως 31. 12. 1993	18 550 τόνοι	0
09.0023	ex 7202 49 10 ex 7202 49 50	Σιδηροχρώμιο που περιέχει κατά βάρος 0,10 % λιγότερο άνθρακα και περισσότερο από 30 % μέχρι και 90 % χρώμιο (σιδηροχρώμιο υπερεξειγενισμένο)	1. 1. έως 31. 12. 1993	2 950 τόνοι	0
09.0035	0712 20 00	Ξερά κρεμμύδια, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή τριμμένα ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	1. 1. έως 31. 12. 1993	12 000 τόνοι	10
09.0039	0805 30 10	Λεμόνια (Citrus limon, Citrus limonum)	15. 1. έως 14. 6. 1993	10 000 τόνοι	6
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Αμύγδαλα, με ή χωρίς κέλυφος άλλα από τα πικρά αμύγδαλα	1. 1. έως 31. 12. 1993	45 000 τόνοι	2

(α) Βλέπε κωδικούς Taric στο παράρτημα.

(!) Η υπαγωγή σε αυτή τη διάκριση εξαρτάται από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στις ισχύουσες σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 7 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. JELVED

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1421/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1993

για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα γεωργικά προϊόντα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η παραγωγή προϊόντων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό είναι επί του παρόντος ανεπαρκής ή ανύπαρκτη και ότι οι παραγωγοί δεν μπορούν κατ' αυτόν τον τρόπο να ανταποκριθούν στις ανάγκες των βιομηχανιών της Κοινότητας που τα χρησιμοποιούν·

ότι το συμφέρον της Κοινότητας είναι, σ' αυτές τις περιπτώσεις, να αναστέλλονται ολικώς οι αυτόνομοι δασμοί του κοινού δασμολογίου·

ότι εναπόκειται στην Κοινότητα να αποφασίσει για την αναστολή των εν λόγω αυτόνομων δασμών·

ότι, λόγω της δυσκολίας να εκτιμηθεί επακριβώς, για το προσεχές μέλλον, η εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης

στους οικονομικούς τομείς, πρέπει να ληφθούν αυτά τα μέτρα αναστολής μόνον προσωρινά και να καθορισθεί η διάρκεια ισχύος τους με βάση το συμφέρον της κοινοτικής παραγωγής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αυτόνομοι δασμοί του κοινού δασμολογίου, όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, αναστέλλονται στο επίπεδο που αναγράφεται για καθένα από αυτά.

Οι αναστολές αυτές ισχύουν από την 1η Ιουλίου 1993 έως τις 30 Ιουνίου 1994.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 7 Ιουνίου 1993.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

M. JELVED

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αυτόνομοι δασμοί (%)
ex 0710 21 00	* 10	Μπιζέλια του είδους <i>Pisum sativum</i> της ποικιλίας <i>Hortense acirhium</i> με λοβό, κατεψυγμένα, με πάχος που δεν υπερβαίνει τα 6 mm, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με τους λοβούς τους για την παρασκευή ετοιμών φαγητών (α) (β)	0
ex 0711 90 60	* 11 * 91	Μανιτάρια, με εξαίρεση τα μανιτάρια των ειδών <i>Agaricus</i> spp., διατηρημένα προσωρινά σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους, αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται, που προορίζονται για την κονσερβοποιία τροφίμων (α)	0
ex 0712 30 00	* 17 * 24	Μανιτάρια, με εξαίρεση τα μανιτάρια των ειδών <i>Agaricus</i> spp., αποξηραμένα, ολόκληρα, σε τεμάχια ή φέτες που μπορούν να αναγνωρισθούν, προοριζόμενα να υποστούν επεξεργασία άλλη από την απλή συσκευασία για τη λιανική πώληση (α) (β)	0
ex 0713 33 90	* 20	Λευκά φασόλια, ξερά του είδους <i>Phaseolus vulgaris</i> , εκ των οποίων όχι περισσότερο από το 2% σε βάρος συγκρατείται από κόσκικο με ανοίγματα διαμέτρου 8 mm που προορίζονται για την κονσερβοποιία τροφίμων (α)	0
ex 0804 10 00	* 11 * 21	Χουρμάδες νωποί ή ξεροί που προορίζονται για τη μεταποιητική βιομηχανία με εξαίρεση την παρασκευή αλκοόλης (α)	0
ex 0804 10 00	* 12 * 22	Χουρμάδες νωποί ή ξεροί, που προορίζονται να συσκευασθούν για τη λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 11 kg (α)	0
ex 0810 40 50	* 10	Καρποί του <i>Vaccinium macrocarpon</i> , νωποί	0
ex 0810 90 80	* 10	Καρποί αγριοτριανταφυλλιάς, νωποί	0
0811 90 50 0811 90 70 ex 0811 90 99	* 66 * 67	Καρποί του γένους <i>Vaccinium</i> , βρασμένοι ή άβραστοι, διατηρημένοι σε κατάψυξη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	0
ex 0811 90 99	* 40	Καρποί αγριοτριανταφυλλιάς βρασμένοι ή άβραστοι, κατεψυγμένοι, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	0

(α) Ο έλεγχος χρήσης για τον ειδικό αυτό προορισμό γίνεται κατ' εφαρμογήν των σχετικών κοινοτικών διατάξεων.

(β) Ωστόσο, η αναστολή δε χορηγείται όταν η επεξεργασία πραγματοποιείται από επιχειρήσεις λιανικής πώλησης ή επιχειρήσεις εστίασεως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1422/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 762/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 9ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 762/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	139,81 (*) (*)
0712 90 19	139,81 (*) (*)
1001 10 00	179,45 (*) (*)
1001 90 91	150,71
1001 90 99	150,71 (*)
1002 00 00	154,31 (*)
1003 00 10	140,51
1003 00 20	140,51
1003 00 80	140,51 (*)
1004 00 00	116,95
1005 10 90	139,81 (*) (*)
1005 90 00	139,81 (*) (*)
1007 00 90	143,41 (*)
1008 10 00	53,43 (*)
1008 20 00	106,03 (*)
1008 30 00	57,76 (*)
1008 90 10	(¹)
1008 90 90	57,76
1101 00 00	223,59 (*)
1102 10 00	228,64
1103 11 30	290,18
1103 11 50	290,18
1103 11 90	239,83

(¹) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(⁴) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(⁷) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(⁸) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(⁹) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1423/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 9ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,58	2,58	2,51
1001 90 99	0	2,58	2,58	2,51
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 20	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 80	0	1,37	1,37	1,37
1004 00 00	0	1,39	1,39	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	3,62	3,62	3,52

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	4,59	4,59	4,47	4,47
1107 10 19	0	3,43	3,43	3,34	3,34
1107 10 91	0	2,44	2,44	2,44	2,44
1107 10 99	0	1,82	1,82	1,82	1,82
1107 20 00	0	2,12	2,12	2,12	2,12

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1424/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1900/92⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1901/92⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η

Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα⁽¹⁴⁾, δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 7 και στις 8 Ιουνίου 1993 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 2.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου (1)

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (2)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg·

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που υπέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

(4) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου (1)

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1425/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1993

περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα της κατηγορίας 161 (αύξων αριθμός 42.1610), καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, που παρατάθηκε, για το 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, για το 1993, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11

του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι για τα προϊόντα της κατηγορίας 161 (αύξων αριθμός 42.1610), καταγωγής Κίνας, η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 74 τόνων· ότι, στις 8 Φεβρουαρίου 1993, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Κίνας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Κίνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 14 Ιουνίου 1993, η είσπραξη δασμών, η οποία είχε ανασταλεί με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Κίνας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
42.1610	161	6201 19 00	Ενδύματα άλλα από τα πλεκτά, άλλα από αυτά της κατηγορίας 1 έως 123 και της κατηγορίας 159
		6201 99 00	
		6202 19 00	
		6202 99 00	
		6203 19 90	
		6203 29 90	
		6203 39 90	
		6203 49 90	
		6204 19 90	
		6204 29 90	
		6204 39 90	
		6204 49 90	
		6204 59 90	
		6204 69 90	
		6205 90 10	
		6205 90 90	
		6206 90 10	
		6206 90 90	
		ex 6211 20 00	
		6211 39 00	
6211 49 00			
ex 6214 90 90			

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή
Christiane SCRIVENER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1426/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1993

περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα των κατηγοριών 21 και 36 (αύξοντες αριθμοί 40.0210, και 40.0360), καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, που παρατάθηκε, για το 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, για το 1993, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη τελωνειακών δασμών

δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι για τα προϊόντα των κατηγοριών 21 και 36 (αύξοντες αριθμοί 40.0210, και 40.0360), καταγωγής Ινδονησίας, η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 562 000 τεμαχίων και 58 τόνων αντίστοιχα· ότι, στις 8 Φεβρουαρίου 1993, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Ινδονησίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 14 Ιουνίου 1993, η είσπραξη δασμών, η οποία είχε ανασταλεί με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Ινδονησίας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0210	21 (1 000 τεμάχια)	ex 6201 12 10	Πάρκας, ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια εκτός από πλεκτά, από μαλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες, κάτω μέρη από φόρμες σπορ (Trainings) φοδραρισμένες εκτός από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες
		ex 6201 12 90	
		ex 6201 13 10	
		ex 6201 13 90	
		6201 91 00	
		6201 92 00	
		6201 93 00	
		ex 6202 12 10	
		ex 6202 12 90	
		ex 6202 13 10	
		ex 6202 13 90	
		6202 91 00	
		6202 92 00	
		6202 93 00	
		6211 32 41	
		6211 33 41	
		6211 42 41	
6211 43 41			

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Αόζων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0360	36 (τόνοι)	5408 10 00	Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114
		5408 21 00	
		5408 22 10	
		5408 22 90	
		5408 23 10	
		5408 23 90	
		5408 24 00	
		5408 31 00	
		5408 32 00	
		5408 33 00	
		5408 34 00	
		ex 5811 00 00	
		ex 5905 00 70	

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή
Christiane SCRIVENER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1427/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 1993

περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα των κατηγοριών 8, 9 και 40 (αύξοντες αριθμοί 40.0080, 40.0090 και 40.0400), καταγωγής Ινδίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, που παρατάθηκε, για το 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, για το 1993, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη τελωνειακών δασμών

δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι για τα προϊόντα των κατηγοριών 8, 9 και 40 (αύξοντες αριθμοί 40.0080, 40.0090 και 40.0400), καταγωγής Ινδίας, η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 1.917.000 τεμαχίων, 131 τόνων και 37 τόνων αντίστοιχα· ότι, στις 19 Φεβρουαρίου 1993, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ινδίας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Ινδίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 14 Ιουνίου 1993, η είσπραξη δασμών, η οποία είχε ανασταλεί με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Ινδίας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
40.0080	8 (1 000 τεμάχια)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ίνες
40.0090	9 (τόνοι)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι
40.0400	40 (τόνοι)	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή
Christiane SCRIVENER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1428/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των επιτραπέζιων σταφυλιών για την περίοδο εμπορίας 1993

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για καθορισμό των οριζόμενων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1330/93⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, εν όψει της σπουδαιότητας της παραγωγής επιτραπέζιων σταφυλιών στην Κοινότητα, πρέπει να καθορισθεί η τιμή αναγωγής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εμπορία των επιτραπέζιων σταφυλιών που συγκομίζονται κατά τη διάρκεια καθορισμένης περιόδου παραγωγής κλιμακώνεται από τον Μάιο μέχρι τον Απρίλιο του επόμενου έτους· ότι οι ελάχιστες ποσότητες που συγκομίζονται κατά τους μήνες Μάιο και Ιούνιο, τα δύο πρώτα δεκαήμερα του Ιουλίου καθώς και κατά την περίοδο από Ιανουάριο μέχρι Απρίλιο του επόμενου έτους, δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμής αναγωγής για τις εν λόγω περιόδους· ότι, όσον αφορά το τελευταίο δεκαήμερο του Νοεμβρίου και τον Δεκέμβριο, είναι δυνατόν να διαπιστωθεί σχετικά σημαντική πρόοδος της εμπορίας των κοινοτικών προϊόντων, κυρίως λόγω της εξελίξεως των τεχνικών παραγωγής· ότι, παρ' όλα αυτά, τα στοιχεία που διατίθενται προς το παρόν δεν είναι αρκετά ώστε να δικαιολογούν τον καθορισμό από τώρα τιμής αναγωγής για την εν λόγω περίοδο· ότι πρέπει, συνεπώς, να καθορισθούν προς το παρόν τιμές αναγωγής μόνον από τις 21 Ιουλίου και μέχρι τις 20 Νοεμβρίου·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσαυξημένες, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα από τις ζώνες παραγωγής έως τα κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας, από:

- την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένου κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,
- το κατ' αποκοπή ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους, προσαυξημένον με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή το ποσό που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο προσαυξάνεται κατά την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, μειωμένου κατά την αύξηση της παραγωγικότητας· ότι, εξάλλου, η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών πρέπει να διαιρεθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθορισθεί η τιμή αναφοράς για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή θα αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής για ένα εγχώριο προϊόν, με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά, στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές, σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων ενόψει της εφαρμογής των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου γεωργονομισματικών διατάξεων⁽⁶⁾, καθόρισε αντιστοιχία μεταξύ των διατάξεων του αγρονομισματικού καθεστώτος που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993 και εκείνου που εφαρμόζεται προηγουμένως·⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 113.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 καθόρισε τον κατάλογο των τιμών και των ποσών του τομέα των οπωροκηπευτικών στα οποία εφαρμόζεται ο συντελεστής 1,012674 που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 537/93⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/93⁽²⁾, από την αρχή της περιόδου 1993/94· ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 προβλέπει να προσδιοριστεί η μείωση των τιμών και των ποσών που προκύπτουν για κάθε ένα από τους εν λόγω τομείς και να καθοριστεί η αξία αυτών των μειωμένων τιμών· ότι, εντούτοις, από την προσαρμογή αυτή δεν πρέπει να προκύψει τιμή αναγωγής μικρότερη από εκείνη της προηγούμενης περιόδου, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/92·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1993, οι τιμές αναγωγής των επιτραπέζιων σταφυλιών (κωδικοί ΣΟ 0806 10 15 και 0806 10 19), εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, καθορίζονται ως εξής για τα προϊόντα της ποιτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που προσφέρονται συσκευασμένα:

— από 21 Ιουλίου έως 31 Αυγούστου:	51,92,
— για το Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο:	49,20,
— από 1ης έως 20 Νοεμβρίου:	48,87.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 10. 3. 1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 114.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1429/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των δαμασκήνων για την περίοδο εμπορίας 1993

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής, που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για καθορισμό των οριζόμενων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1330/93 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, ενόψει της σπουδαιότητας της παραγωγής δαμασκήνων στην Κοινότητα, πρέπει να καθορισθεί η τιμή αναγωγής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η θέση σε εμπορία δαμασκήνων, συγκομισθέντων κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου παραγωγής, πραγματοποιείται από τον Ιούνιο μέχρι τον Οκτώβριο· ότι οι ελάχιστες συγκομιζόμενες ποσότητες κατά τη διάρκεια του πρώτου δεκαημέρου του Ιουνίου, και κατά τη διάρκεια του Οκτωβρίου, δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμών αναγωγής για τις περιόδους αυτές· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθορισθούν τιμές αναγωγής μόνο για την περίοδο από 11 Ιουνίου μέχρι 30 Σεπτεμβρίου·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσαυξημένο, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα

από τις ζώνες παραγωγής έως το κέντρο κατανάλωσης της Κοινότητας:

- με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένο κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,
- με το κατ' αποκοπή ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει το μέσο αριθμητικό όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους, προσαυξημένο με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή το ποσό που λαμβάνεται κατ' αυτό τον τρόπο προσαυξάνεται κατά την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, μειωμένη κατά την αύξηση της παραγωγικότητας· ότι, εξάλλου, η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των διαφορών συγκρίσεως των ποικιλιών δαμασκήνων, όσον αφορά την εμπορική τους εκτίμηση, πρέπει να ταξινομηθούν οι ποικιλίες αυτές σε δύο ομάδες·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών, πρέπει να χωρισθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθορισθεί η τιμή αναφοράς για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή θα αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής για ένα εγχώριο προϊόν με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που δρίσκονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν ένα αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία κατ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού, και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές, σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων ενόψει της εφαρμογής των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου γεωγονομισματικών διατάξεων ⁽⁶⁾, καθόρισε αντιστοιχία μεταξύ των διατάξεων του αγρονομισματικού καθεστώτος που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993 και εκείνου που εφαρμόζετο προηγουμένως·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 113.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 καθόρισε τον κατάλογο των τιμών και των ποσών του τομέα των οπωροκηπευτικών στα οποία εφαρμόζεται ο συντελεστής 1,012674 που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 537/93⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/93⁽²⁾, από την αρχή της περιόδου 1993/94· ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 προβλέπει να προσδιοριστεί η μείωση των τιμών και των ποσών που προκύπτουν για κάθε ένα από τους εν λόγω τομείς και να καθοριστεί η αξία αυτών των μειωμένων τιμών· ότι, εντούτοις, από την προσαρμογή αυτή δεν πρέπει να προκύψει τιμή αναγωγής μικρότερη από εκείνη της προηγούμενης περιόδου, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/92·

ότι, ενόψει υπολογισμού των τιμών εισαγωγής, πρέπει να προσδιορισθούν οι ποικιλίες που εισάγονται από τρίτες χώρες, των οποίων οι τιμές εισόδου πρέπει να συγκριθούν αντίστοιχα με τις τιμές που καθορίζονται για την ομάδα I και με αυτές που καθορίζονται για την ομάδα II·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 1993, οι τιμές αναγωγής των δαμασκήνων (κωδικοί ΣΟ 0809 40 11 και 0809 40 19), εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους, καθορίζονται ως ακολούθως για καθεμία από τις ομάδες των ποικιλιών I και II, της κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που προσφέρονται συσκευασμένα:

	Ομάδα I	Ομάδα II
— από 11 Ιουνίου έως 31 Ιουλίου:	69,39	—
— για τον Αύγουστο:	69,39	55,37
— για το Σεπτέμβριο:	60,71	47,99.

2. Οι ομάδες ποικιλιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποτελούνται από τις ακόλουθες ποικιλίες:

Ομάδα I:

Altesse double (Quetsche d'Italie), Précoce favourite, Belle de Louvain, Conducta, Early Rivers, Kirk's Blue, Jefferson Gage, Lützelsacher (Quetsche précoce de Lützelsacher), Anna Späth, Ersinger (Quetsche précoce d'Ersingen), Zimmers (Quetsche de Zimmer), Bühler (Quetsche précoce de Bühl), Burbank, Florentina, Goccia d'oro, Reine-Claude, Gzar, Victorias, Damsons και Santa Rosa.

Ομάδα II:

Altesse simple (Quetsche commune, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins, Sveskeblommer, Ruth Gerstetter και Ontario.

3. Οι τιμές εισόδου των εισαγομένων προϊόντων πρέπει να συγκριθούν με:

- τις τιμές που καθορίζονται για την ομάδα I, σε περίπτωση που τα εισαγόμενα προϊόντα ανήκουν σε άλλες ποικιλίες από αυτές που αναφέρονται στο στοιχείο β)·
- τις τιμές που καθορίζονται για την ομάδα II, στην περίπτωση που τα εισαγόμενα προϊόντα ανήκουν στις ακόλουθες ποικιλίες: Altesse simple (Quetsche commune, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (Quetsche précoce de Wangenheim), Pershore (yellow egg), Mirabelle, Bosniche και Ortenauer.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 10. 3. 1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 114.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1430/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των ροδακίνων, συμπεριλαμβανομένων και των ροδακίνων υπό την ονομασία *brugnon*s και *nectarines*, για την περίοδο εμπορίας 1993

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής, που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για καθορισμό των οριζόμενων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1330/93⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, ενόψει της σπουδαιότητας της παραγωγής ροδακίνων στην Κοινότητα, πρέπει να καθορισθεί τιμή αναγωγής για το προϊόν αυτό, η οποία να ισχύει και για τα *brugnon*s και *nectarines*·ότι, ωστόσο, τόσο στις κοινοτικές αγορές, όσο και κατά τις εισαγωγές, οι τιμές των ροδακίνων *brugnon*s και *nectarines* έχουν, σε διαφορετικά επίπεδα, παράλληλη εξέλιξη με τις τιμές των ροδακίνων, και ότι οι εισφορές, εξάλλου, των ροδακίνων *brugnon*s και *nectarines* δεν είναι κανονικά αυξημένες στις αγορές αυτές· ότι δεν πρέπει, συνεπώς, να ληφθούν υπόψη οι τιμές στην παραγωγή των δύο αυτών προϊόντων για την εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι η θέση σε εμπορία ροδακίνων, συγκομισθέντων κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου παραγωγής πραγματοποιείται από τον Μάιο μέχρι τον Οκτώβριο· ότι οι ελάχιστες συγκομιζόμενες ποσότητες κατά τη διάρκεια του Μαΐου, του πρώτου δεκαημέρου του Ιουνίου καθώς και

κατά τη διάρκεια του Οκτωβρίου, δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμών αναγωγής για τις εν λόγω περιόδους· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθορισθούν τιμές αναγωγής μόνο από τις 11 Ιουνίου και μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσαυξημένο, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα από τις ζώνες παραγωγής έως το κέντρο κατανάλωσης της Κοινότητας:

— με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένη κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,

— με το κατ' αποκοπή ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτό τον τρόπο δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει τον μέσο αριθμητικό όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους, προσαυξημένο με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή τα ποσά που λαμβάνονται κατ' αυτό τον τρόπο προσαυξάνονται κατά την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, μειωμένη κατά την αύξηση της παραγωγικότητας· ότι, εξάλλου, η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών, πρέπει να χωρισθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθορισθεί η τιμή αναφοράς για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή θα αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής για ένα εγχώριο προϊόν με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού, και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές, σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων ενόψει της εφαρμογής των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου γεωργονομισματικών διατάξεων⁽⁶⁾, καθόρισε αντιστοιχία⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 113.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.

μεταξύ των διατάξεων του αγρονομισματικού καθεστώτος που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993 και εκείνου που εφαρμόζετο προηγουμένως·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 καθόρισε τον κατάλογο των τιμών και των ποσών του τομέα των οπωροκηπευτικών στα οποία εφαρμόζεται ο συντελεστής 1,012674 που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 537/93⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/93⁽²⁾, από την αρχή της περιόδου 1993/94· ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 προβλέπει να προσδιοριστεί η μείωση των τιμών και των ποσών που προκύπτουν για κάθε ένα από τους εν λόγω τομείς και να καθοριστεί η αξία αυτών των μειωμένων τιμών· ότι, εντούτοις, από την προσαρμογή αυτή δεν πρέπει να προκύψει τιμή αναγωγής μικρότερη από εκείνη της προηγουμένης περιόδου, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/92·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1993, οι τιμές αναγωγής των ροδακίνων, συμπεριλαμβανομένων και των ροδακίνων υπό την ονομασία brugnons και nectarines, (κωδικός ΣΟ 0809 30 00), εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, καθορίζονται ως εξής για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που προσφέρονται συσκευασμένα:

— για τον Ιούνιο (από 11 μέχρι 20):	82,44
(από 21 μέχρι 30):	71,65
— για τον Ιούλιο:	71,22
— για τον Αύγουστο:	56,98
— για το Σεπτέμβριο:	56,23.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 10. 3. 1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 114.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1431/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των φόρων κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 3 και το άρθρο 20 παράγραφος 3, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις των λοιπών κανονισμών περί κοινής οργανώσεως των αγορών για τα γεωργικά προϊόντα,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2180/71 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1971 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων σε περίπτωση δυσχερειών εφοδιασμού⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1603/74 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1974 περί εισπράξεως φόρου κατά την εξαγωγή ορισμένων ζαχαρούχων προϊόντων με βάση τα σιτηρά, την όρυζα και το γάλα, σε περίπτωση δυσκολιών εφοδιασμού σε ζάχαρη⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2747/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί προσδιορισμού των εφαρμοστέων γενικών κανόνων στον τομέα των σιτηρών σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί καθορισμού των εφαρμοστέων γενικών κανόνων στον τομέα της ορύζης σε περίπτωση διαταραχής⁽⁷⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 520/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 περί εισπράξεως φορολογικής επιβαρύνσεως κατά την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά με προσθήκη ζαχάρους σε περίπτωση δυσχερειών εφοδιασμού σε ζάχαρη⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 για τις επιστροφές και τις εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή ελαιολάδου⁽⁹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾ καθορίζει τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής των εισφορών και των φόρων κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα· ότι τα προϊόντα που υπόκεινται σε εισφορά εξαγωγής και μεταφέρονται από ένα κράτος μέλος σε άλλο όταν εγκαταλείπουν το έδαφος της Κοινότητας και πριν ολοκληρωθούν οι διατυπώσεις εξαγωγής, πρέπει να τίθενται υπό έλεγχο· ότι ο κίνδυνος να εγκαταλείπεται το έδαφος της Κοινότητας χωρίς να καταβάλλονται οι εισφορές και οι φόροι εξαγωγής υπάρχει μόνο για τις μεταφορές των εμπορευμάτων που γίνονται διά θαλάσσης· ότι, πράγματι, για τις χερσαίες μεταφορές μέσω τρίτων χωρών επιβάλλεται η διαδικασία διαμετακόμισης·

ότι, είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η μεταβολή των διαδικασιών που έχει επέλθει από 1ης Ιανουαρίου 1993 με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2726/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση⁽¹¹⁾, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92 της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1992 για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλούστευσης του κοινοτικού καθεστώτος διαμετακόμισης⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3712/92⁽¹³⁾ και με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3269/92 της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 1992 περί διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 161, 182 και 183 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα όσον αφορά το καθεστώς εξαγωγής, επανεξαγωγής και τα εμπόρευμα που εξέρχονται από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας⁽¹⁴⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα άρθρα 7 έως 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 231 της 14. 10. 1971, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 172 της 27. 6. 1974, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 82.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 39.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 26.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1989, σ. 19.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 262 της 26. 9. 1990, σ. 1.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 5. 1992, σ. 1.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 15.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 326 της 12. 11. 1992, σ. 11.

«Άρθρο 7

Μετά την αποδοχή της διασάφησης εξαγωγής που έχει υποβληθεί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α), θεωρούνται αυτά ως μη υπαγόμενα πλέον στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της συνθήκης και, συνεπώς, κυκλοφορούν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2726/90 του Συμβουλίου (*).

Άρθρο 8

1. Όταν η κυκλοφορία, μεταξύ δύο κρατών μελών, προϊόντων που υπόκεινται σε εισφορά εξαγωγής, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου ΙΧ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92 της Επιτροπής (**), εφαρμόζονται επίσης οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3.

2. Το τελωνείο αναχώρησης, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2726/90, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την είσπραξη της εισφοράς εξαγωγής που αναφέρεται στο στοιχείο γ) όταν:

α) έγγραφο εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης το οποίο αναφέρει ως τελωνείο προορισμού ένα τελωνείο που υπάγεται σε κράτος μέλος δεν φέρει τη μνεία που αναφέρεται στο άρθρο 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92, επειδή το εν λόγω προϊόν δεν υπόκειται σε εισφορά εξαγωγής κατά την έγκριση της διασάφησης εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης

και

β) κατ' εφαρμογή της συμβάσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των χωρών ΕΖΕΣ σχετικά με το κοινό καθεστώς διαμετακόμισης, το προϊόν αυτό προσκομίζεται σε τελωνείο προορισμού που υπάγεται σε χώρα ΕΖΕΣ

και

γ) εισφορά εξαγωγής η οποία έχει καθοριστεί μετά την ημερομηνία επικύρωσης της διασάφησης εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης ισχύει κατά την ημερομηνία κατά την οποία το προϊόν προσκομίζεται στο τελωνείο προορισμού.

3. Όταν ο εξαγωγέας προσκομίζει ικανοποιητική απόδειξη στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με την οποία το εμπόρευμα εγκατέλειψε το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σε ημερομηνία κατά την οποία δεν υπήρχε εισφορά εξαγωγής ή ήταν ανύπαρκτη ή μικρότερη σε σχέση με εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 2, δεν εισπράττεται καμία εισφορά εξαγωγής ή, κατά περίπτωση, εισπράττεται αυτή η μικρότερη εισφορά εξαγωγής.

4. Όταν η κυκλοφορία μεταξύ δύο κρατών μελών των προϊόντων που υπάγονται στην υποχρέωση καταβολής εισφοράς εξαγωγής δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου ΙΧ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3269/92 της Επιτροπής (***)

Άρθρο 9

1. Όταν τα προϊόντα κυκλοφορούν υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο ΙΧ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92 ή στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3269/92, συστήνεται εγγύηση προκειμένου να διασφαλίζεται η είσπραξη του τέλους εξαγωγής στην περίπτωση που τα προϊόντα αυτά δεν πρόκειται να επανεισχυθούν στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Η εγγύηση αυτή συστήνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92 ή με ταυτόσημο τρόπο σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3269/92.

2. Η εγγύηση αποδεσμεύεται μόλις προσκομιστεί στο κράτος μέλος αποστολής η απόδειξη ότι τα προϊόντα έχουν επανεισχυθεί στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες έχει προσκομιστεί η απόδειξη αυτή.

Άρθρο 10

Όταν ένα προϊόν υπάγεται σε μία από τις απλοποιημένες διαδικασίες που αναφέρονται στον τίτλο Χ κεφάλαιο Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1214/92 για να αποσταλεί σε σταθμό προορισμού ή να παραδοθεί σε παραλήπτη που βρίσκεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, το τελωνείο αναχώρησης μπορεί να επιτρέψει τροποποίηση του συμβολαίου μεταφοράς που συνεπάγεται τον τερματισμό της μεταφοράς εκτός του εν λόγω τελωνειακού εδάφους μόνον εφόσον έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα προς διασφάλιση της είσπραξης της απαιτούμενης εισφοράς εξαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό της εισφοράς εξαγωγής που εφαρμόζεται είναι εκείνο που ισχύει κατά την ημερομηνία αποδοχής από το τελωνείο αναχώρησης της διασάφησης εξαγωγής προς τις τρίτες χώρες.

(*) ΕΕ αριθ. L 262 της 26. 9. 1990, σ. 1.

(**) ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 5. 1992, σ. 1.

(***) ΕΕ αριθ. L 326 της 12. 11. 1992, σ. 11.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1432/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2175/92 όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2175/92 της Επιτροπής⁽³⁾ έχουν δεσπιστεί οι λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε μεταποιημένα οπωροκηπευτικά και, ιδίως, το προβλεπόμενο ισοζύγιο που καθορίζει για την περίοδο από Ιούλιο 1992 έως Ιούνιο 1993 τις ποσότητες που μπορούν να επωφεληθούν του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού· ότι οι ποσότητες που καθορίστηκαν για ορισμένο αριθμό προϊόντων έχουν σχεδόν πλήρως χρησιμοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς,

με βάση τη διαπίστωση των αναγκών της αγοράς των Καναρίων Νήσων να αυξηθούν οι ποσότητες ορισμένων προϊόντων για την τρέχουσα περίοδο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2175/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 67.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πρόβλεψη εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1992 έως τις 30 Ιουνίου 1993

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
Μέρος Ι		
2007 99	Παρασκευάσματα μη ομογενοποιημένα και περιλαμβάνοντα φρούτα άλλα από τα εσπεριδοειδή	1 750
Μέρος ΙΙ		
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα θρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	
2008 20	– Ανανάς	2 400
2008 30	– Εσπεριδοειδή	500
2008 40	– Αχλάδια	1 600
2008 50	– Βερίκοκα	220
2008 70	– Ροδάκινα	7 600
2008 80	– Φράουλες	100
	– Λοιπά συμπεριλαμβανομένων και των μειγμάτων, με εξαίρεση εκείνων που υπόκεινται στη διάκριση 2008 19:	
2008 92	– – Μείγματα	1 650
2008 99	– – Άλλα εκτός από καρδιές φοινίκων και μείγματα	650
		<u>14 720 »</u>

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1433/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα καθεστάτα επιδοτήσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 46 παράγραφος 8 και το άρθρο 4δ παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι σε εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 1971 περί καθορισμού των κανόνων που εφαρμόζονται στις προθεσμίες, ημερομηνίες και διορίες⁽³⁾, οδηγεί στην τεχνητή παράταση κατά μία ή περισσότερες ημέρες των περιόδων υποχρεωτικής παραμονής που εκφράζονται σε μήνες, όπως αυτές ορίζονται στο καθεστώς της ειδικής πριμοδοτήσεως και της πριμοδοτήσεως στη θηλάζουσα αγελάδα· ότι πρέπει συνεπώς γι' αυτό να προβλεφθούν οι αναγκαίες διατάξεις·

ότι η μεταβατική περίοδος που καθορίστηκε ώστε τα κράτη μέλη που αποφασίζουν να περάσουν από το γενικό καθεστώς χορηγήσεως της ειδικής πριμοδοτήσεως στη χορήγηση κατά τη σφαγή να μπορούν να εφαρμόσουν, εκ παραλλήλου, τα δύο καθεστάτα χορηγήσεως αποδείχθηκε ανεπαρκής· ότι πρέπει να παραταθεί η προβλεφθείσα προθεσμία έως τις 15 Μαΐου 1993·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 του Συμβουλίου⁽⁴⁾ τροποποιείται ως εξής:

1. προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 45α:

«Άρθρο 45α

Καθορισμός των περιόδων υποχρεωτικής παραμονής.

Η τελευταία ημέρα των περιόδων υποχρεωτικής παραμονής που αναφέρονται στα άρθρα 4, 16, 23 και 57 είναι η ημέρα, εργάσιμη ή όχι, που προηγείται της ημέρας η οποία έχει τον ίδιο αριθμό όπως και η ημέρα αναχωρήσεως·

2. στο άρθρο 57 παράγραφος 2, οι όροι «το αργότερο» αντικαθίστανται από τους όρους «και από 15 Μαΐου έως 30 Ιουνίου 1993».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 σημείο 2 εφαρμόζεται από τις 15 Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 124 της 8. 6. 1971, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1434/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 789/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1417/93⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 789/93 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 9ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 66.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 10. 6. 1993, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (1)
1701 11 10	35,11 (1)
1701 11 90	35,11 (1)
1701 12 10	35,11 (1)
1701 12 90	35,11 (1)
1701 91 00	44,06
1701 99 10	44,06
1701 99 90	44,06 (2)

(1) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

(3) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1435/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/86⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξάγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδει-

κνούνται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2767/90⁽⁶⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 99 11, 0402 99 19, 0404 90 51, 0404 90 53, 0404 90 91 και 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5% και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15% κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμο γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 14.

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό βάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92⁽²⁾.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽³⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 150 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁶⁾ προέβλεψε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των

γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁷⁾ έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη E για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

(5) ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

(6) ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Εσμ/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδειξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0401 10 10 000		5,45	0402 21 91 900		154,37
0401 10 90 000		5,45	0402 21 99 100		112,91
0401 20 11 100		5,45	0402 21 99 200		113,77
0401 20 11 500		8,58	0402 21 99 300		115,34
0401 20 19 100		5,45	0402 21 99 400		124,41
0401 20 19 500		8,58	0402 21 99 500		127,51
0401 20 91 100		11,50	0402 21 99 600		139,36
0401 20 91 500		13,46	0402 21 99 700		146,46
0401 20 99 100		11,50	0402 21 99 900		154,37
0401 20 99 500		13,46	0402 29 15 200		0,6000
0401 30 11 100		17,36	0402 29 15 300		0,9748
0401 30 11 400		26,92	0402 29 15 500		1,0342
0401 30 11 700		40,59	0402 29 15 900		1,1200
0401 30 19 100		17,36	0402 29 19 200		0,6000
0401 30 19 400		26,92	0402 29 19 300		0,9748
0401 30 19 700		40,59	0402 29 19 500		1,0342
0401 30 31 100		48,39	0402 29 19 900		1,1200
0401 30 31 400		75,72	0402 29 91 100		1,1291
0401 30 31 700		83,52	0402 29 91 500		1,2441
0401 30 39 100		48,39	0402 29 99 100		1,1291
0401 30 39 400		75,72	0402 29 99 500		1,2441
0401 30 39 700		83,52	0402 91 11 110		5,45
0401 30 91 100		95,23	0402 91 11 120		11,50
0401 30 91 400		140,12	0402 91 11 310		19,17
0401 30 91 700		163,55	0402 91 11 350		23,87
0401 30 99 100		95,23	0402 91 11 370		29,47
0401 30 99 400		140,12	0402 91 19 110		5,45
0401 30 99 700		163,55	0402 91 19 120		11,50
0402 10 11 000		60,00	0402 91 19 310		19,17
0402 10 19 000		60,00	0402 91 19 350		23,87
0402 10 91 000		0,6000	0402 91 19 370		29,47
0402 10 99 000		0,6000	0402 91 31 100		23,02
0402 21 11 200		60,00	0402 91 31 300		34,83
0402 21 11 300		97,48	0402 91 39 100		23,02
0402 21 11 500		103,42	0402 91 39 300		34,83
0402 21 11 900		112,00	0402 91 51 000		26,92
0402 21 17 000		60,00	0402 91 59 000		26,92
0402 21 19 300		97,48	0402 91 91 000		95,23
0402 21 19 500		103,42	0402 91 99 000		95,23
0402 21 19 900		112,00	0402 99 11 110		0,0545
0402 21 91 100		112,91	0402 99 11 130		0,1150
0402 21 91 200		113,77	0402 99 11 150		0,1909
0402 21 91 300		115,34	0402 99 11 310		22,12
0402 21 91 400		124,41	0402 99 11 330		26,91
0402 21 91 500		127,51	0402 99 11 350		36,34
0402 21 91 600		139,36	0402 99 19 110		0,0545
0402 21 91 700		146,46	0402 99 19 130		0,1150

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0402 99 19 150		0,1909	0403 90 59 510		95,23
0402 99 19 310		22,12	0403 90 59 540		140,12
0402 99 19 330		26,91	0403 90 59 570		163,55
0402 99 19 350		36,34	0403 90 61 100		0,0545
0402 99 31 110		0,2497	0403 90 61 300		0,0858
0402 99 31 150		37,89	0403 90 63 000		0,1150
0402 99 31 300		0,4839	0403 90 69 000		0,1736
0402 99 31 500		0,8352	0404 90 11 100		60,00
0402 99 39 110		0,2497	0404 90 11 910		5,45
0402 99 39 150		37,89	0404 90 11 950		19,17
0402 99 39 300		0,4839	0404 90 13 120		60,00
0402 99 39 500		0,8352	0404 90 13 130		97,48
0402 99 91 000		0,9523	0404 90 13 140		103,42
0402 99 99 000		0,9523	0404 90 13 150		112,00
0403 10 02 000		—	0404 90 13 911		5,45
0403 10 04 200		—	0404 90 13 913		11,50
0403 10 04 300		—	0404 90 13 915		17,36
0403 10 04 500		—	0404 90 13 917		26,92
0403 10 04 900		—	0404 90 13 919		40,59
0403 10 06 000		—	0404 90 13 931		19,17
0403 10 12 000		—	0404 90 13 933		23,87
0403 10 14 200		—	0404 90 13 935		29,47
0403 10 14 300		—	0404 90 13 937		34,83
0403 10 14 500		—	0404 90 13 939		36,44
0403 10 14 900		—	0404 90 19 110		112,91
0403 10 16 000		—	0404 90 19 115		113,77
0403 10 22 100		5,45	0404 90 19 120		115,34
0403 10 22 300		8,58	0404 90 19 130		124,41
0403 10 24 000		11,50	0404 90 19 135		127,51
0403 10 26 000		17,36	0404 90 19 150		139,36
0403 10 32 100		0,0545	0404 90 19 160		146,46
0403 10 32 300		0,0858	0404 90 19 180		154,37
0403 10 34 000		0,1150	0404 90 19 900		—
0403 10 36 000		0,1736	0404 90 31 100		60,00
0403 90 11 000		60,00	0404 90 31 910		5,45
0403 90 13 200		60,00	0404 90 31 950		19,17
0403 90 13 300		97,48	0404 90 33 120		60,00
0403 90 13 500		103,42	0404 90 33 130		97,48
0403 90 13 900		112,00	0404 90 33 140		103,42
0403 90 19 000		112,91	0404 90 33 150		112,00
0403 90 31 000		0,6000	0404 90 33 911		5,45
0403 90 33 200		0,6000	0404 90 33 913		11,50
0403 90 33 300		0,9748	0404 90 33 915		17,36
0403 90 33 500		1,0342	0404 90 33 917		26,92
0403 90 33 900		1,1200	0404 90 33 919		40,59
0403 90 39 000		1,1291	0404 90 33 931		19,17
0403 90 51 100		5,45	0404 90 33 933		23,87
0403 90 51 300		8,58	0404 90 33 935		29,47
0403 90 53 000		11,50	0404 90 33 937		34,83
0403 90 59 110		17,36	0404 90 33 939		36,44
0403 90 59 140		26,92	0404 90 39 110		112,91
0403 90 59 170		40,59	0404 90 39 115		113,77
0403 90 59 310		48,39	0404 90 39 120		115,34
0403 90 59 340		75,72	0404 90 39 130		124,41
0403 90 59 370		83,52			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0404 90 39 150		127,51	0405 00 19 500		163,90
0404 90 39 900		—	0405 00 19 700		168,00
0404 90 51 100		0,6000	0405 00 90 100		168,00
0404 90 51 910		0,0545	0405 00 90 900		216,00
0404 90 51 950		22,12	0406 10 20 100		—
0404 90 53 110		0,6000	0406 10 20 200		—
0404 90 53 130		0,9748	0406 10 20 210		—
0404 90 53 150		1,0342	0406 10 20 230	028	—
0404 90 53 170		1,1200		032	—
0404 90 53 911		0,0545		400	37,08
0404 90 53 913		0,1150		404	—
0404 90 53 915		0,1736		***	45,57
0404 90 53 917		0,2692	0406 10 20 290	028	—
0404 90 53 919		0,4059		032	—
0404 90 53 931		22,12		400	37,08
0404 90 53 933		26,91		404	—
0404 90 53 935		36,34		***	45,57
0404 90 53 937		37,89	0406 10 20 610	028	12,83
0404 90 53 939		—		032	12,83
0404 90 59 130		1,1291		036	—
0404 90 59 150		1,2441		038	—
0404 90 59 930		0,5815		400	82,87
0404 90 59 950		0,8352		404	—
0404 90 59 990		0,9523		***	85,02
0404 90 91 100		0,6000	0406 10 20 620	028	19,00
0404 90 91 910		0,0545		032	19,00
0404 90 91 950		22,12		036	—
0404 90 93 110		0,6000		038	—
0404 90 93 130		0,9748		400	91,37
0404 90 93 150		1,0342		404	—
0404 90 93 170		1,1200		***	93,22
0404 90 93 911		0,0545	0406 10 20 630	028	22,80
0404 90 93 913		0,1150		032	22,80
0404 90 93 915		0,1736		036	—
0404 90 93 917		0,2692		038	—
0404 90 93 919		0,4059		400	103,84
0404 90 93 931		22,12		404	—
0404 90 93 933		26,91		***	105,25
0404 90 93 935		36,34	0406 10 20 640	028	—
0404 90 93 937		37,89		032	—
0404 90 93 939		—		036	—
0404 90 99 130		1,1291		038	—
0404 90 99 150		1,2441		400	123,50
0404 90 99 930		0,5815		404	—
0404 90 99 950		0,8352		***	123,50
0404 90 99 990		0,9523	0406 10 20 650	028	26,13
0405 00 11 100		—		032	26,13
0405 00 11 200		127,02		036	—
0405 00 11 300		159,80		038	—
0405 00 11 500		163,90		400	61,75
0405 00 11 700		168,00		404	—
0405 00 19 100		—		***	128,58
0405 00 19 200		127,02			
0405 00 19 300		159,80			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 10 20 660		—	0406 30 10 200	028	—
0406 10 20 810	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	41,34
	400	20,39		404	—
	404	—		***	46,25
	***	20,01	0406 30 10 250	028	—
0406 10 20 830	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	41,34
	400	35,74		404	—
	404	—		***	46,25
	***	34,17	0406 30 10 300	028	—
0406 10 20 850	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	60,69
	400	43,52		404	—
	404	—		***	67,85
	***	41,44	0406 30 10 350	028	—
0406 10 20 870		—		032	—
0406 10 20 900		—		036	—
0406 10 80 000		—		038	—
0406 20 90 100		—		400	41,34
0406 20 90 913	028	—		404	—
	032	—		***	46,25
	400	83,35	0406 30 10 400	028	—
	404	—		032	—
	***	80,69		036	—
0406 20 90 915	028	—		038	—
	032	—		400	60,69
	400	111,14		404	—
	404	—		***	67,85
	***	107,59	0406 30 10 450	028	—
0406 20 90 917	028	—		032	—
	032	—		036	—
	400	118,09		038	—
	404	—		400	88,38
	***	114,31		404	—
0406 20 90 919	028	—		***	98,75
	032	—	0406 30 10 500	028	—
	400	131,97	0406 30 10 550	032	—
	404	—		036	—
	***	127,77		038	—
0406 20 90 990		—		400	41,34
0406 30 10 100		—		404	19,00
0406 30 10 150	028	—		***	46,25
	032	—	0406 30 10 600	028	—
	036	—		032	—
	038	—		036	—
	400	19,03		038	—
	404	—		400	60,69
	***	21,69		404	26,60
				***	67,85

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 30 10 650	028	—	0406 30 31 730	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	88,38		400	60,69
	404	—		404	—
	***	98,75		***	67,85
0406 30 10 700	028	—	0406 30 31 910	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	88,38		400	41,34
	404	—		404	—
	***	98,75		***	46,25
0406 30 10 750	028	—	0406 30 31 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	107,86		400	60,69
	404	—		404	—
	***	120,53		***	67,85
0406 30 10 800	028	—	0406 30 31 950	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	107,86		400	88,38
	404	—		404	—
	***	120,53		***	98,75
0406 30 10 900	028	—	0406 30 39 100	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	107,86		400	88,38
	404	—		404	—
	***	120,53		***	98,75
0406 30 31 100	028	—	0406 30 39 300	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	19,03		400	60,69
	404	—		404	26,60
	***	21,69		***	67,85
0406 30 31 300	028	—	0406 30 39 500	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	19,03		400	60,69
	404	—		404	26,60
	***	21,69		***	67,85
0406 30 31 500	028	—	0406 30 39 700	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	41,34		400	88,38
	404	—		404	—
	***	46,25		***	98,75
0406 30 31 710	028	—	0406 30 39 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	41,34		400	88,38
	404	—		404	—
	***	46,25		***	98,75

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 30 39 950	028	—	0406 90 23 900	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	107,86		400	61,75
	404	—		404	—
	...	120,53		...	128,58
0406 30 90 000	028	—	0406 90 25 100	—	—
	032	—	0406 90 25 900	028	—
	036	—	032	—	
	038	—	036	—	
	400	107,86	038	—	
	404	—	400	61,75	
	...	120,53	404	—	
0406 40 00 100	—	...	128,58	—	
0406 40 00 900	028	—	0406 90 27 100	—	—
	032	—	0406 90 27 900	028	—
	038	—	032	—	
	400	114,00	036	—	
	404	—	038	—	
	...	120,18	400	53,33	
	0406 90 13 000	—	404	—	
0406 90 13 000	028	—	...	108,97	—
	032	—	0406 90 31 111	—	—
	036	—	0406 90 31 119	028	—
	038	—	032	—	
	400	123,50	036	—	
	404	—	038	14,25	
	...	151,37	400	59,36	
0406 90 15 100	028	—	404	15,20	
	032	—	...	85,46	
	036	—	0406 90 31 151	028	—
	038	—	032	—	
	400	123,50	036	—	
	404	—	038	—	
	...	151,37	400	55,48	
0406 90 15 900	—	404	14,21		
0406 90 17 100	028	—	...	79,64	—
	032	—	0406 90 31 159	—	—
	036	—	0406 90 31 900	—	—
	038	—	0406 90 33 111	—	—
	400	123,50	0406 90 33 119	028	—
	404	—	032	—	
	...	151,37	036	—	
0406 90 17 900	—	038	14,25		
0406 90 21 100	—	400	59,36		
0406 90 21 900	028	—	404	15,20	
	032	—	...	85,46	
	036	—	0406 90 33 151	028	—
	038	—	032	—	
	400	123,50	036	—	
	404	—	038	—	
	...	144,10	400	55,48	
0406 90 23 100	—	404	14,21		
		...	79,64		

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 90 33 159		—	0406 90 69 910	028	—
0406 90 33 911		—		032	—
0406 90 33 919	028	—		036	66,50
	032	—		400	142,50
	036	—		404	76,00
	038	14,25		...	156,75
	400	59,36	0406 90 69 990		—
	404	15,20	0406 90 73 100		—
	...	85,46	0406 90 73 900	028	—
0406 90 33 951	028	—		032	—
	032	—		036	40,53
	036	—		400	152,00
	038	—		404	114,00
	400	55,48		...	143,45
	404	14,21	0406 90 75 100		—
	...	79,64	0406 90 75 900	028	—
0406 90 33 959		—		032	—
0406 90 35 110		—		036	—
0406 90 35 190	028	—		400	61,75
	032	—		404	—
	036	40,53		...	119,66
	400	152,00	0406 90 77 100	028	22,80
	404	85,50		032	22,80
	...	150,61		036	—
0406 90 35 910		—		038	—
0406 90 35 990	028	—		400	55,83
	032	—		404	—
	036	—		...	105,25
	038	—	0406 90 77 300	028	—
	400	123,50		032	—
	404	—		036	—
	...	123,50		038	—
0406 90 61 000	028	—		400	61,75
	032	—		404	—
	036	85,50		...	128,58
	400	180,50	0406 90 77 500	028	—
	404	133,00		032	—
	...	175,75		036	—
0406 90 63 100	028	—		038	—
	032	—		400	71,25
	036	99,78		404	—
	400	209,00		...	128,58
	404	152,00	0406 90 79 100		—
	...	201,51	0406 90 79 900	028	—
0406 90 63 900	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	66,50		038	—
	400	142,50		400	53,33
	404	76,00		404	—
	...	156,75		...	108,97
0406 90 69 100		—	0406 90 81 100		—

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 90 81 900	028	—	0406 90 89 959	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	123,50		400	123,50
	404	—		404	—
	***	123,50		***	123,50
0406 90 85 100			0406 90 89 971	028	26,13
0406 90 85 910	028	—		032	26,13
	032	—		036	—
	036	40,54		038	—
	400	152,00		400	70,30
	404	85,50		404	—
	***	150,61		***	128,58
0406 90 85 991	028	—	0406 90 89 972	028	—
	032	—		032	—
	036	—		400	37,08
	400	123,50		404	—
	404	—		***	45,57
	***	123,50			
0406 90 85 995	028	26,13	0406 90 89 979	028	26,13
	032	26,13		032	26,13
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	61,75		400	70,30
	404	—		404	—
	***	128,58		***	128,58
0406 90 85 999			0406 90 89 990		—
0406 90 89 100	028	12,83	0406 90 93 000		—
	032	12,83	0406 90 99 000		—
	036	—	2309 10 15 010		—
	038	—	2309 10 15 100		—
	400	85,02	2309 10 15 200		—
	404	—	2309 10 15 300		—
	***	85,02	2309 10 15 400		—
0406 90 89 200	028	19,00	2309 10 15 500		—
	032	19,00	2309 10 15 700		—
	036	—	2309 10 15 900		—
	038	—	2309 10 19 010		—
	400	91,37	2309 10 19 100		—
	404	—	2309 10 19 200		—
	***	93,22	2309 10 19 300		—
0406 90 89 300	028	22,80	2309 10 19 400		—
	032	22,80	2309 10 19 500		—
	036	—	2309 10 19 600		—
	038	—	2309 10 19 700		—
	400	103,84	2309 10 19 800		—
	404	—	2309 10 19 900		—
	***	105,25	2309 10 70 010		—
0406 90 89 910			2309 10 70 100		18,00
0406 90 89 951	028	—	2309 10 70 200		24,00
	032	—	2309 10 70 300		30,00
	036	40,53			
	400	152,00			
	404	85,50			
	***	143,45			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
2309 10 70 500		36,00	2309 90 39 300		—
2309 10 70 600		42,00	2309 90 39 400		—
2309 10 70 700		48,00	2309 90 39 500		—
2309 10 70 800		52,80	2309 90 39 600		—
2309 10 70 900		—	2309 90 39 700		—
2309 90 35 010		—	2309 90 39 800		—
2309 90 35 100		—	2309 90 39 900		—
2309 90 35 200		—	2309 90 70 010		—
2309 90 35 300		—	2309 90 70 100		18,00
2309 90 35 400		—	2309 90 70 200		24,00
2309 90 35 500		—	2309 90 70 300		30,00
2309 90 35 700		—	2309 90 70 500		36,00
2309 90 35 900		—	2309 90 70 600		42,00
2309 90 39 010		—	2309 90 70 700		48,00
2309 90 39 100		—	2309 90 70 800		52,80
2309 90 39 200		—	2309 90 70 900		—

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 208/93 της Επιτροπής.

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με «—».

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός, το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

(**) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1436/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3391/92 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1992 για το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201 και 0202, καθώς και για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0206 10 95 και 0206 29 91 (1993) (1), και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3633/92 της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1992 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής των καθεστώτων εισαγωγής που προβλέπονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3391/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 3393/92 στον τομέα του βοείου κρέατος (2) αναφέρει, στο άρθρο 7, ότι οι αιτήσεις και η παράδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 12 και 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 περί των ειδικών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3662/92 (4).

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3633/92 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ), καθόρισε σε 10 000 τόνους την ποσότητα βοείων κρεάτων

υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για το 1993.

ότι θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Ιουνίου 1993 για τα βόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3633/92 ικανοποιείται εξ ολοκλήρου.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, τις πέντε πρώτες ημέρες του Ιουλίου 1993 για 5 068 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 346 της 27. 11. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 368 της 17. 12. 1992, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 43.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1437/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού του ανώτατου επιπέδου της τιμής αποσύρσεως για τις τομάτες θερμοκηπίου κατά τη διάρκεια της περιόδου 1993

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για καθορισμό των οριζόμενων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1330/93⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι η αγορά των τοματών θερμοκηπίου παρουσιάζει χαρακτηριστικά διαφορετικά από εκείνα της αγοράς τοματών υπαίθρου· ότι οι τομάτες θερμοκηπίου περιλαμβάνουν, κατά το μεγαλύτερο μέρος, προϊόντα των ποιοτικών κατηγοριών «extra» και «I», οι τιμές των οποίων είναι σαφώς υψηλότερες από εκείνες των προϊόντων υπαίθρου·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί μια πιο αποτελεσματική στήριξη της αγοράς των τοματών θερμοκηπίου, πρέπει να παρασχεθεί στις οργανώσεις παραγωγών ή στις ενώσεις των οργανώσεων αυτών η δυνατότητα να καθορίζουν την τιμή αποσύρσεώς τους σε επίπεδο ανώτερο της κοινοτικής τιμής αποσύρσεως· ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, αποδεικνύεται δικαιολογημένος ο καθορισμός του ανώτατου επιπέδου της τιμής αποσύρσεως των προϊόντων αυτών δια της εφαρμογής στις τιμές, στις οποίες έχουν καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1992, μιας μεταβολής της ίδιας τάξεως με εκείνη που ελήφθη υπόψη από το Συμβούλιο κατά τον καθορισμό των τιμών βάσεως και των τιμών αγοράς για τις τομάτες για την περίοδο εμπορίας 1993·

ότι, προκύπτει από τα προηγούμενα ότι, το μέγιστο ύψος της τιμής απόσυρσης για τις τομάτες θερμοκηπίου για την περίοδο εμπορίας 1993 πρέπει να μειωθεί κατά 1,05 % και ότι η μείωση αυτή οφείλεται στις νομισματικές επανευθυγραμμίσεις του Σεπτεμβρίου 1992 και του Νοεμβρίου 1992· ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1993, οι οργανώσεις παραγωγών ή οι ενώσεις των οργανώσεων αυτών δύνανται να καθορίζουν, για τις τομάτες θερμοκηπίου, τιμές αποσύρσεως οι οποίες να ευρίσκονται κατά ανώτατο όριο στα ακόλουθα επίπεδα σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους:

— για τον Ιούνιο (από 11 έως 20):	29,95,
(από 21 έως 30):	27,53,
— για τον Ιούλιο (από 1η έως 10):	25,76,
(από 11 έως 20):	24,11,
(από 21 έως 31):	22,33,
— για τον Αύγουστο:	22,33,
— για τον Σεπτέμβριο:	22,33,
— για τον Οκτώβριο:	22,33,
— για τον Νοέμβριο:	22,33.

Άρθρο 2

Οι οργανώσεις παραγωγών κοινοποιούν στις εθνικές αρχές τα ακόλουθα στοιχεία, τα οποία ανακοινώνονται από τις τελευταίες στην Επιτροπή:

- την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας εφαρμόζονται οι τιμές αποσύρσεως,
- τα επίπεδα των προβλεπόμενων και εφαρμοζόμενων τιμών αποσύρσεως.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 113.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1438/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 2 000 τόνων αλεύρων σίτου προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3570/92⁽⁵⁾ και, συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζε-

ται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾, τροποποιηθεί από τελευταία τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 468/92⁽⁷⁾·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁹⁾·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾ έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 94 της 7. 4. 1989, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 362 της 11. 12. 1992, σ. 51.

(6) ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.

(7) ΕΕ αριθ. L 53 της 28. 2. 1992, σ. 15.

(8) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

(10) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)			(Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	07	90,00 (3)
1001 10 00 400	—	—		02	48,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 130	01	45,00
1001 90 99 000	04	25,00	1101 00 00 150	01	42,00
	08	18,00	1101 00 00 170	01	39,00
	09	20,00	1101 00 00 180	01	36,00
	02	15,00	1101 00 00 190	—	—
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	48,00
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1003 00 20 000	04	25,00	1102 10 00 900	—	—
	02	15,00	1103 11 30 200	01	0
1003 00 80 000	04	25,00	1103 11 30 900	—	—
	02	15,00	1103 11 50 200	01	0
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 400	01	0
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 200	01	48,00
1005 90 00 000	04	87,00	1103 11 90 800	—	—
	06	10,00			
	05	15,00			
	02	0			

(1) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Βουλγαρία,
- 06 οι ζώνες I, VIII α), η Αλβανία, η Ρουμανία και η Κούβα,
- 07 Κροατία και Βοσνία-Ερζεγοβίνη,
- 08 η ζώνη I α), Μάλτα, Σενεγάλη και Ακτή του Ελεφαντοστού,
- 09 Ουκρανία.

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

(3) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89, για ποσότητα 2 000 τόνων αλεύρου σίτου που προορίζεται για την Κροατία και τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων⁽¹⁾

Η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής υπέγραψαν τη συμφωνία αυτή στις 25 Μαΐου 1993. Επομένως η συμφωνία άρχισε να ισχύει από την ημερομηνία αυτή.

⁽¹⁾ Απόφαση 93/323/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 125 της 20. 5. 1993).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1993

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

(Υπόθεση VII/AMA/I/93 — Viva Air)

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/347/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορών σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 και 8,

τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του προαναφερθέντος κανονισμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ι. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

I

Στις 25 Ιανουαρίου 1993, η αεροπορική εταιρεία Viva Air, με έδρα στην C/Zurbano 41, 28010 Μαδρίτη, Ισπανία, απήρθη αίτηση στην Επιτροπή με την οποία ζητά από την τελευταία, αφενός, να εξετάσει τη νομιμότητα της απόφασης με την οποία οι γαλλικές αρχές αρνήθηκαν στην εν λόγω εταιρεία την άδεια εκμετάλλευσης της σύνδεσης Παρίσι (Charles de Gaulle) Μαδρίτη και, αφετέρου, να λάβει απόφαση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Επιθυμώντας να εκμεταλλευθεί μια νέα τακτική αεροπορική γραμμή μεταξύ Μαδρίτης και Παρισιού (Charles de Gaulle, εφεξής «CDG») από 2ας Ιανουαρίου 1993 με δύο πτήσεις μετ' επιστροφής καθημερινώς, η εταιρεία Viva Air ζήτησε, για το σκοπό αυτό, την παραχώρηση διαθέσιμων χρόνων (Slots) από τον αερολιμένα του Παρισιού (CDG) με τηλετύπημα της 28ης Οκτωβρίου 1992. Οι ζητούμενοι διαθέσιμοι χρόνοι της παραχωρήθηκαν από τις αρμόδιες αρχές του αερολιμένα με τηλετύπημα της ίδιας ημέρας.

Με τηλετύπημα της 25ης Νοεμβρίου 1992, η ισπανική Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας εφεξής «ΓΔΠΑ»

κοινοποίησε στην αντίστοιχη γαλλική υπηρεσία την απόφασή της να επιτρέψει στην Viva Air την εκμετάλλευση της εν λόγω γραμμής και ζήτησε από τις γαλλικές αρχές να επιτρέψουν ομοίως την εκμετάλλευση της γραμμής αυτής. Επειδή δεν έλαβε απάντηση εκ μέρους των γαλλικών αρχών, η ισπανική ΓΔΠΑ επιβεβαίωσε το περιεχόμενο του πρώτου τηλετυπήματος που είχε αποστείλει με δεύτερο τηλετύπημα της 16ης Δεκεμβρίου 1992.

Από την πλευρά της, η εταιρεία Viva Air ενημέρωσε τις γαλλικές αρχές για την πρόθεσή της να εκμεταλλευτεί την εν λόγω γραμμή με επιστολή της 2ας Δεκεμβρίου 1992, στην οποία αναφέρονταν η παραχωρηθείσα από τις ισπανικές αρχές άδεια, οι αριθμοί πτήσεων, οι ώρες UTC των δρομολογίων, οι αερολιμένες αναχώρησης και άφιξης, η συχνότητα των πτήσεων, η περίοδος εκμετάλλευσης και ο χρησιμοποιούμενος τύπος αεροσκάφους. Μη λαμβάνοντας ουδεμία απάντηση εκ μέρους των γαλλικών αρχών, παρά τη συνάντησή που είχε στις 4 Δεκεμβρίου 1992 με έναν υπάλληλο της γαλλικής ΓΔΠΑ, η Viva Air ανανέωσε την αίτησή της προς την προαναφερθείσα υπηρεσία με επιστολή της 18ης Δεκεμβρίου 1992, στην οποία επεσήμανε το μέγεθος των επενδύσεων που είχαν αναληφθεί για την εκμετάλλευση της υπό εξέταση γραμμής.

Με τηλετύπημα της 18ης Δεκεμβρίου 1992, η γαλλική ΓΔΠΑ απάντησε στη Viva Air ότι η αίτηση της τελευταίας θρυσκόταν ακόμη υπό εξέταση και προσέθετε ότι η αίτηση αυτή έπρεπε να υποβληθεί τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την ημερομηνία εγκαινίασης των πτήσεων, σύμφωνα με την ισχύουσα απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 1980.

Με επιστολή της 22ας Δεκεμβρίου 1992 προς τη γαλλική ΓΔΠΑ σε απάντηση του προαναφερθέντος τηλετυπήματος, η Viva Air επεσήμανε ότι η άσκηση δικαιωμάτων ενδοκοινοτικών μεταφορών της τρίτης και τέταρτης ελευθερίας είχε απελευθερωθεί πλήρως με την κοινοτική νομοθεσία και ότι τα κράτη μέλη δεν διέθεταν πλέον διακριτική ευχέρεια στον τομέα αυτό. Για το λόγο αυτό, διατύπωσε αντιρρήσεις ως προς την τήρηση περίπλοκων διαδικασιών, όπως αυτή που προβλέπεται στην απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 1980, η οποία, επιπλέον, ισχύει μόνο για τους ξένους μεταφορείς. Συμπλήρωσε ότι, αφενός, οι γαλλικές αρχές είχαν ενημερωθεί για την πρόθεση εκμετάλλευσης των υπό εξέταση

(¹) ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992, σ. 8.

γραμμών ήδη από το μήνα Οκτώβριο 1992, επ' ευκαιρία της υποβολής της αίτησης για την παραχώρηση διαθέσιμων χρόνων και, αφετέρου, δεν γνώριζε την ύπαρξη κανόνων για την κατανομή της κυκλοφορίας στο εσωτερικό του συστήματος αερολιμένων του Παρισιού. Τέλος, τόνιζε εκ νέου τη ζημία που θα υφίστατο σε περίπτωση αδυναμίας έναρξης της εκμετάλλευσης των δρομολογίων κατά την προβλεπόμενη ημερομηνία, δεδομένων των επενδύσεων που είχαν πραγματοποιηθεί και των υποχρεώσεων που είχαν αναληφθεί έναντι των επιβατών.

Με επιστολή της 28ης Δεκεμβρίου 1992 προς τον πρόεδρο της Viva Air, οι γαλλικές αρχές αρνήθηκαν στη Viva Air την άδεια εκμετάλλευσης της νέας προτεινόμενης γραμμής μεταξύ Μαδρίτης και Παρισιού (CDG). Προσέθεταν, ωστόσο, ότι δεν υπήρχε κανένα εμπόδιο για την εκτέλεση των νέων δρομολογίων μεταξύ της Μαδρίτης και του αερολιμένα του Orly του Παρισιού. Η απορριπτική αυτή απόφαση στηριζόταν κυρίως, αφενός, στο γεγονός ότι το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να ρυθμίζουν την κατανομή της κυκλοφορίας μεταξύ των αερολιμένων ενός και του αυτού συστήματος και αφετέρου, στο γεγονός ότι η γαλλική κυβέρνηση δεν επιτρέπει σε αεροπορική εταιρεία να εκτελεί το ίδιο διεθνές δρομολόγιο μεσαίας απόστασης ταυτοχρόνως προς τους αερολιμένες Orly και CDG του Παρισιού. Όμως, σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, η Viva Air ανήκει στον ίδιο όμιλο με την Iberia, η οποία εκμεταλλεύεται ήδη τη γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (Orly). Συνεπώς, οι πτήσεις που πρότεινε η Viva Air για τη γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (CDG) δεν θα ήταν ανεξάρτητες των πτήσεων που πραγματοποιεί η Iberia στη γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (Orly), όπως αποδεικνύεται, εξάλλου, και από το γεγονός ότι τα προγράμματα της Viva Air κατατέθηκαν στις υπηρεσίες της γαλλικής ΓΔΠΑ από την Iberia Παρισιού.

Με την ίδια επιστολή της 28ης Δεκεμβρίου 1992, οι γαλλικές αρχές επιβεβαίωσαν, εξάλλου, την τοποθέτησή τους, σύμφωνα με την οποία τα μεταφορικά δικαιώματα στα οποία αναφέρεται το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 πρέπει να αναγνωρίζονται ρητά από τα οικεία κράτη μέλη, τα οποία διατηρούν τη δυνατότητα να αρνούνται, να περιορίζουν ή να θέτουν υπό όρους την άσκηση των δικαιωμάτων μεταφοράς, λαμβάνοντας τα διάφορα μέτρα ασφαλείας που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός. Επομένως, σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, η εθνική νομοθεσία σχετικά με την υποβολή προγραμμάτων (απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 1980) εξακολουθεί να έχει εφαρμογή και δεν αντιβαίνει ουδόλως προς το κοινοτικό δίκαιο.

Οι γαλλικές αρχές προσέθεσαν ότι η αίτηση για την παραχώρηση διαθέσιμων χρόνων την οποία υπέβαλε η Viva Air προς το συντονιστικό φορέα του αερολιμένα του Παρισιού (CDG) δεν μπορούσε να θεωρηθεί έγκυρη.

Με τηλετύπημα της 30ής Δεκεμβρίου 1992, η γαλλική ΓΔΠΑ κοινοποίησε τη θέση της στην αντιστοιχη υπηρεσία της Ισπανίας, διευκρινίζοντας ότι αν μία ή δύο εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο εξυπηρετούν την ίδια ευρωπαϊκή πόλη από δύο αερολιμένες του παρισινού συστήματος, αυτό θα δημιουργούσε προηγούμενο που θα έθιγε το σημερινό σύστημα κατανομής της κυκλοφορίας εντός των αερολιμένων.

Η αίτηση που υποβλήθηκε στην Επιτροπή εκ μέρους της εταιρείας Viva Air στις 25 Ιανουαρίου 1993 και η οποία αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης, στρέφεται κατά της προαναφερθείσας άρνησης παραχώρησης άδειας εκ μέρους των γαλλικών αρχών της 28ης Δεκεμβρίου 1992.

II

Στην αίτηση της, η εταιρεία Viva Air ζητά από την Επιτροπή να εξετάσει τη νομιμότητα της άρνησης των γαλλικών αρχών να λάβει σχετικά απόφαση με βάση τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Προς υποστήριξη της αίτησής της, η Viva Air επικαλείται δύο ομάδες επιχειρημάτων που συνίστανται, αφενός, στο ότι η διαδικασία που επιβάλλουν οι γαλλικές αρχές δεν συμβιβάζεται προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 και, αφετέρου, στη μη ικανοποιητική και μεροληπτική εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού.

α) Σχετικά με τη διαδικασία έγκρισης

Σύμφωνα με τη Viva Air, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 δεν αφήνουν, εκτός των εξαιρέσεων που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός, καμία διακριτική ευχέρεια στα κράτη μέλη να αρνηθούν τα δικαιώματα μεταφοράς. Η ανάγκη της μη αμφισβήτησης της αρχής της ελευθερίας που προβλέπει ο κανονισμός αυτός συνεπάγεται, αφενός, ότι δεν απαιτείται ρητή άδεια και, αφετέρου, ότι πρέπει να περιορίζονται στο απολύτως ελάχιστο οι απαιτούμενες διατυπώσεις, ώστε τα κράτη μέλη να μπορούν, κατά περίπτωση, να εισάγουν τις προβλεπόμενες εξαιρέσεις.

Ωστόσο, σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, η ισχύουσα γαλλική νομοθεσία δεν πληροί τις ανωτέρω προϋπαθέσεις, οι οποίες πρέπει να εκτιμηθούν με βάση την αρχή της αναλογικότητας. Με τον τρόπο αυτό, εισάγει διακρίσεις που αντιβαίνουν στο κοινοτικό δίκαιο, δεδομένου ότι οι διατάξεις που εφαρμόζονται για τις γαλλικές εταιρείες δεν είναι όμοιες με εκείνες που ισχύουν για τις μη γαλλικές κοινοτικές εταιρείες. Επιπλέον, η αίτηση για την παραχώρηση διαθέσιμων χρόνων η οποία υποβάλλεται προς τις αρχές ενός αερολιμένα πρέπει να θεωρείται πρότερη ενημέρωση των εθνικών αρχών, εφόσον μάλιστα η σχετική αίτηση αναφέρεται ρητά σε συγκεκριμένο δρομολόγιο. Συνεπώς, η παραχώρηση των ζητούμενων διαθέσιμων χρόνων ισοδυναμεί με έγκριση εκ μέρους του κράτους μέλους, ενώ γίνεται δεκτό ότι η πολιτική παραχώρησης διαθέσιμου χρόνου εντάσσεται στη γενικότερη πολιτική κατανομής της κυκλοφορίας μεταξύ αερολιμένων. Τέλος, η δίμηνη προθεσμία που τάσσεται για την εξέταση των αιτήσεων είναι προδήλως υπερβολική, δεδομένου, ότι, επί παραδείγματι, το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών⁽¹⁾ προβλέπει μέγιστη προθεσμία 24 ωρών για τη γνωστοποίηση των ναύλων.

β) Σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92

Σύμφωνα με τη Viva Air, η εφαρμογή από τα κράτη μέλη των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού

(1) ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992, σ. 15.

(ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 πρέπει να στηρίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια χωρίς διακριτική μεταχείριση, με στόχο την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της λειτουργίας των αερολιμένων. Στην προκειμένη περίπτωση, δεν χρησιμοποιούνται τέτοια κριτήρια. Πράγματι:

- ο κανόνας της κατανομής της κυκλοφορίας, τον οποίο επικαλούνται οι γαλλικές αρχές, ισχύει μόνο για τις διεθνείς ενδοκοινοτικές πτήσεις και όχι για τις εσωτερικές γαλλικές συνδέσεις, ούτε για τις συνδέσεις προς τρίτες χώρες,
- ο κανόνας αυτός ευνοεί τον όμιλο Air France, δεδομένου ότι η Air France εκμεταλλεύεται γραμμή προς τη Μαδρίτη με αναχώρηση από τον αερολιμένα CDG, ενώ η Air France εκτελεί μη απευθείας πτήσεις προς τη Μαδρίτη από το Orly μέσω Τουλούζης, Μπορντό και Λυόν,
- η άρνηση των γαλλικών αρχών επιτρέπει στην Air France να διατηρεί το μονοπώλιο της σύνδεσης CDG-Μαδρίτη.

Εξάλλου, σύμφωνα με τη Viva Air, οι γαλλικές αρχές κατέληξαν εσφαλμένα στο συμπέρασμα ότι η Iberia και η Viva Air αποτελούν την ίδια εταιρεία, διότι η Viva Air, παρότι θυγατρική της Iberia, είναι αυτόνομο νομικό πρόσωπο, έχει δική της εμπορική ταυτότητα, δική της εμπορική ταυτότητα, δική της εμπορική πολιτική και δική της άδεια. Έχοντας συσταθεί το 1985, η Viva Air πρέπει να θεωρείται ως ξεχωριστός κοινοτικός αερομεταφορέας, κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92. Η ερμηνεία των γαλλικών αρχών καταλήγει εξάλλου σε ακόμη μία διακριτική μεταχείριση, δεδομένου ότι η γαλλική εταιρεία Eyrallair, η οποία εκμεταλλεύεται την απευθείας γραμμή Orly-Μαδρίτη, εξαρτάται στην πραγματικότητα από τον όμιλο Air France, του οποίου οι ναυλώσεις αποτελούν το μεγαλύτερο μέρος των δραστηριοτήτων της.

III

Προκειμένου να καταστεί δυνατόν να εξετάσει την καταγγελία που υπέβαλε η Viva Air, η Επιτροπή, με επιστολή της 4ης Φεβρουαρίου 1993, ζήτησε από τις γαλλικές αρχές να απαντήσουν εντός δεκαπενθήμερης προθεσμίας στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Έχουν οι γαλλικές αρχές την πρόθεση να καταργήσουν ή να τροποποιήσουν στο προσεχές μέλλον τις διατάξεις της απόφασης της 12ης Σεπτεμβρίου 1980 όσον αφορά τις τακτικές ενδοκοινοτικές πτήσεις;
2. Η προθεσμία που τάσσουν οι γαλλικές αρχές για την εξέταση των αιτήσεων είναι πράγματι προθεσμία δύο μηνών, όπως αναφέρεται στην επιστολή της 28ης Δεκεμβρίου 1992 της ΓΔΠΑ προς την εταιρεία Viva Air, ή 90 ημερών, όπως προβλέπει το άρθρο 3 της απόφασης της 12ης Σεπτεμβρίου 1980;
3. Η απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 1980 αναφέρεται αποκλειστικά στις ξένες εταιρείες. Ποια διαδικασία ισχύει για τις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Γαλλία, συμπεριλαμβανομένου του εθνικού αερομετα-

φορέα, και οι οποίες επιθυμούν να εκμεταλλευθούν νέες γραμμές;

4. Ποιοί είναι οι υφιστάμενοι κανόνες κατανομής της κυκλοφορίας μεταξύ των αερολιμένων του Orly και του CDG;
5. Σύμφωνα με την προαναφερθείσα επιστολή της 28ης Δεκεμβρίου 1992, η γαλλική κυβέρνηση δεν επιτρέπει σε αεροπορική εταιρεία να εκτελεί την ίδια διεθνή γραμμή μεσαίας απόστασης ταυτοχρόνως προς τους αερολιμένες Orly και CDG του Παρισιού. Γιατί η εν λόγω απαγόρευση ισχύει μόνον ως προς τις διεθνείς πτήσεις μεσαίων αποστάσεων και όχι και ως προς τις πτήσεις μεγάλων αποστάσεων ή τις πτήσεις εσωτερικού; Δεν είναι η εν λόγω απαγόρευση, εν προκειμένω, εις βάρος της ανάπτυξης του αερολιμένα CDG την οποία, κατά τα άλλα, επιθυμούν οι γαλλικές αρχές;
6. Η απαγόρευση εκτέλεσης πτήσεων προς τον αερολιμένα CDG του Παρισιού στηρίζεται, σύμφωνα με την επιστολή της 28ης Δεκεμβρίου 1992, στο γεγονός ότι η Iberia και η Viva Air ανήκουν στον ίδιο όμιλο και ότι, συνεπώς, τα δρομολόγια της Iberia και της Viva Air δεν θα ήταν ανεξάρτητα. Ποια είναι, σε γενικές γραμμές, τα κριτήρια που λαμβάνουν υπόψη οι γαλλικές αρχές για να εκτιμήσουν κατά πόσο δύο εταιρείες αποτελούν στην πραγματικότητα ένα όμιλο κατανομής της κυκλοφορίας μεταξύ των αερολιμένων Orly και CDG; Πως αξιολογείται σε μια τέτοια περίπτωση η θέση εξάρτησης μιας εταιρείας από μία άλλη;

Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε καμία απάντηση στην ανωτέρω αίτηση παροχής πληροφοριών εντός της ταχθείσας δεκαπενθήμερης προθεσμίας, η Επιτροπή υπενθύμισε το θέμα στις γαλλικές αρχές με επιστολή της 5ης Μαρτίου 1993, στην οποία ετάσσετο νέα προθεσμία για την παροχή της απάντησης. Οι γαλλικές αρχές διαβίβασαν προς την Επιτροπή τις ζητούμενες πληροφορίες με επιστολή τους της 11ης Μαρτίου 1993, η οποία καταχωρήθηκε από την Επιτροπή στις 17 Μαρτίου 1993.

IV

Οι απαντήσεις των γαλλικών αρχών στα έξι ερωτήματα που τους έδωσε η Επιτροπή με την επιστολή της 4ης Φεβρουαρίου 1993 μπορούν να συνοψισθούν ως εξής:

- πρώτο και δεύτερο ερώτημα: οι διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 δεν αναιρούν τη διαδικασία που ορίζεται στην απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 1980. Προβλέπεται, ωστόσο, η τροποποίηση της εν λόγω απόφασης, προκειμένου να συντομευθεί σε ένα μήνα η προθεσμία γνωστοποίησης, που σήμερα έχει περιοριστεί στους δύο μήνες·
- τρίτο ερώτημα: μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όλοι οι γάλλοι μεταφορείς, συμπεριλαμβανομένου του εθνικού αερομεταφορέα, υπόκεινται στις ίδιες προϋποθέσεις χορήγησης άδειας εκμετάλλευσης μετά από γνωμοδότηση του Ανώτατου Συμβουλίου Εμπορικής Αεροπορίας (Conseil Supérieur de L'Aviation Marchande — CSAM) και οφείλουν να προδούν στην κατάθεση προγράμματος με προειδοποίηση ενός μηνός·

(¹) ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992, σ. 1.

— τέταρτο ερώτημα: οι υπουργικές αποφάσεις για την κατανομή της κυκλοφορίας μεταξύ των διαφόρων αερολιμένων του Παρισιού δεν περιέχονται σε κανένα επίσημο κείμενο, αλλά απορρέουν από αρχές που διατυπώνει η γαλλική κυβέρνηση στο πλαίσιο της πολιτικής που ακολουθεί στον τομέα των αερομεταφορών. Οι αρχές αυτές έχουν αποτελέσει αντικείμενο εμπειριστικών αναλύσεων αφότου δημιουργήθηκε ο αερολιμένας του Παρισιού (CDG), καθώς και πλέον πρόσφατα. Αναμένεται να εκδοθεί μελλοντικά υπουργική απόφαση η οποία θα συγκεντρώνει το σύνολο των κανόνων κατανομής της κυκλοφορίας εντός του παρισινού συστήματος αερολιμένων.

— πέμπτο ερώτημα: η απόφαση να εφαρμόζεται στις διεθνείς πτήσεις μεσαίων αποστάσεων και μόνο η αρχή της μη ταυτόχρονης εκτέλεσης από την ίδια εταιρεία ενός δρομολογίου προς τους αερολιμένες Orly και CDG του Παρισιού οφείλεται στη φύση των σχετικών αγορών.

Προκειμένου περί των δρομολογίων μεγάλων αποστάσεων, η χρησιμοποίηση και των δύο αερολιμένων δεν μπορεί λογικά να γίνει δεκτή, παρά μόνον εφόσον μία εταιρεία πραγματοποιεί περισσότερες από μία πτήσεις καθημερινώς και, παράλληλα, μπορεί να ανταπεξέλθει στο κόστος της εκτέλεσης δρομολογίων προς δύο αερολιμένες του Παρισιού.

Όσον αφορά τις πτήσεις εσωτερικού και λαμβανομένου υπόψη του έντονου ανταγωνισμού από τα χερσαία μέσα μεταφοράς, η χρησιμοποίηση και των δύο αερολιμένων ενθαρρύνεται, ώστε οι εταιρείες που το επιθυμούν να μπορούν να εξυπηρετήσουν καλύτερα την περιοχή του Παρισιού. Αυτό, εξάλλου, καθιστά δυνατή την ενίσχυση της ανάπτυξης του αερολιμένα CDG του Παρισιού.

Προκειμένου περί των διεθνών πτήσεων μεσαίων αποστάσεων, λαμβάνοντας υπόψη τη μικρή, σχετικά, συχνότητα των δρομολογίων, την οποία όμως επιτείνει ο ανταγωνισμός μεταξύ περισσότερων μεταφορέων, η παροχή των καλύτερων δυνατών υπηρεσιών στους χρήστες και η βελτιστοποίηση της αξιοποίησης των δυνατοτήτων των αερολιμένων προϋποθέτουν τη συγκέντρωση των πτήσεων της ίδιας εταιρείας σε έναν αερολιμένα. Προς αποφυγή οποιασδήποτε διακριτικής μεταχείρισης, όλοι οι μεταφορείς που εκτελούν την ίδια γραμμή καλούνται να χρησιμοποιήσουν, εφόσον είναι δυνατόν, τον αερολιμένα CDG του Παρισιού.

Εντούτοις, οι υφιστάμενες δυνατότητες του αερολιμένα CDG δεν επέτρεψαν να μεταφερθούν σε αυτόν όλες οι διεθνείς ενδοκοινοτικές πτήσεις, και οι εταιρείες που εκτελούν δρομολόγια μεταξύ Παρισιού και Ιβηρικής Χερσονήσου παραμένουν ακόμη προσωρινά στον αερολιμένα του Orly. Πρόκειται να μεταφερθούν σταδιακά στον αερολιμένα CDG, ανάλογα με την ανάπτυξη της ικανότητας του αερολιμένα αυτού. Στο πλαίσιο αυτό, εντάσσεται η μεταφορά ήδη από την Air France των πτήσεών της προς την Ιβηρική Χερσονήσο στον αερολιμένα CDG, ενώ η ίδια δυνατότητα έχει παρασχεθεί στην Iberia, η οποία δεν θέλησε έως σήμερα να την αξιοποιήσει.

— έκτο ερώτημα: κρίθηκε σκόπιμη η αξιολόγηση της φύσης του ελέγχου που η Iberia ασκεί επί της Viva Air με εφαρμογή των κριτηρίων που ισχύουν για το θέμα, όπως αυτά ορίζονται στις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας

σχετικά με τον πραγματικό έλεγχο. Στην προκειμένη περίπτωση, ο πραγματικός έλεγχος επί της Viva Air ασκείται από την Iberia, η οποία διαθέτει την πλειοψηφία του μετοχικού κεφαλαίου της πρώτης. Το συμπέρασμα αυτό δεν αμφισβητήθηκε ποτέ από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

V

Στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή καλείται βασικά να αποφανθεί σχετικά με το κατά πόσον οι γαλλικές αρχές εφόσον αντιστά τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, αρνούμενες στην εταιρεία Viva Air την άδεια εκμετάλλευσης της γραμμής Μαδρίτης-Παρισι από τον αερολιμένα CDG. Για να απαντηθεί το ανωτέρω ερώτημα, πρέπει η Επιτροπή να εξετάσει προηγουμένως και το πεδίο εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, προκειμένου να συναχθούν συμπεράσματα, αφενός, σχετικά με την έκταση της διακριτικής ευχέρειας που διαθέτουν στο εξής τα κράτη μέλη όσον αφορά την παραχώρηση ή την άρνηση δικαιωμάτων μεταφοράς και, αφετέρου, σχετικά με τις διατυπώσεις που τα κράτη μέλη δικαιούνται σήμερα να επιβάλλουν στο πλαίσιο ενδεχόμενης διαδικασίας έγκρισης.

VI

Το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 ορίζει: «Με την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού, το (τα) ενδιαφερόμενο(α) κράτος(η) μέλος(η) επιτρέπει(ουν) στους κοινοτικούς αερομεταφορείς να ασκούν δικαιώματα μεταφορών σε ενδοκοινοτικά δρομολόγια».

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι ανωτέρω διατάξεις καθιερώνουν μία γενική αρχή ελεύθερης πρόσβασης στο σύνολο των ενδοκοινοτικών γραμμών, συμπεριλαμβανομένων των γραμμών στο εσωτερικό των κρατών μελών, υπέρ των κοινοτικών αερομεταφορέων, δηλαδή των μεταφορέων με άδεια εκμετάλλευσης που τους έχει χορηγηθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92.

Εντούτοις, οι εν λόγω διατάξεις δεν έχουν από μόνες τους ως συνέπεια την παροχή προς τους κοινοτικούς αερομεταφορείς άδειας για την άσκηση δικαιωμάτων μεταφοράς. Όπως έχουν υποστηρίξει και οι γαλλικές αρχές, η άδεια για την άσκηση των δικαιωμάτων αυτών εξακολουθεί να δίδεται από τα οικεία κράτη μέλη, τα οποία, εφόσον το επιθυμούν, μπορούν να επιβάλλουν κάποια τυπική διαδικασία έγκρισης. Αυτό επιβεβαιώνεται και από τη φράση «δεν υποχρεούται να επιτρέψει», η οποία χρησιμοποιείται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92. Ωστόσο, η φράση αυτή σημαίνει επίσης ότι, κατ' αντιδιαστολή, στις συνήθεις περιπτώσεις, δηλαδή όποτε δεν συντρέχει περίπτωση εφαρμογής μιας από τις απαγορεύσεις ή τους περιορισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 4 και στα άρθρα 4 έως 10 του εν λόγω κανονισμού, τα οικεία κράτη μέλη υποχρεούνται να επιτρέπουν την άσκηση των δικαιωμάτων μεταφοράς. Στις περιπτώσεις αυτές, η παροχή της άδειας γίνεται αυτόματα και τα κράτη μέλη δεν διαθέτουν καμία διακριτική ευχέρεια.

Ο αυτόματος χαρακτήρας της παροχής της αδειάς απορρέει από τη γενική αρχή της ελεύθερης πρόσβασης. Συνάδει με το αιτιολογικό του προαναφερθέντος κανονισμού το οποίο παραπέμπει ρητά στο άρθρο 8 Α της συνθήκης, και στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στο πλαίσιο μιας αγοράς χωρίς εσωτερικά σύνορα, καθώς και στην κατάργηση όλων των περιορισμών όσον αφορά την ανάθεση εκμετάλλευσης και τα δικαιώματα μεταφοράς. Επίσης συνάδει με την ελευθερία καθορισμού των τιμών, η οποία καθιερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92, δεδομένου ότι από οικονομική άποψη η κατάργηση κάθε περιορισμού ως προς τις τιμές πρέπει να συνοδεύεται από την άρση των ποσοτικών περιορισμών (πρόσβαση στις αγορές), διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας ανισορροπιών.

Ο αυτόματος χαρακτήρας της παροχής αδειάς για την άσκηση των δικαιωμάτων μεταφοράς δεν εμποδίζει, πάντως, τα κράτη μέλη να επιβάλλουν είτε τους μεταβατικούς περιορισμούς που προβλέπονται από τα άρθρα 3 παράγραφοι 2 και 4 και από το άρθρο 5, είτε τους πάγιους περιορισμούς των άρθρων 4, 6, 8, 9 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους μεταφορείς, πριν από την απόκτηση της άδειας, να υποβάλλουν αίτηση στην οποία να περιέχονται διάφορες πληροφορίες. Ωστόσο, για να μην έρχονται σε αντίθεση με την ελευθερία πρόσβασης στην αγορά που καθιερώνει ο εν λόγω κανονισμός, οι διατυπώσεις αυτές πρέπει να περιορίζονται στο απολύτως ελάχιστο που απαιτείται προκειμένου τα κράτη μέλη να είναι σε θέση να επιβάλλουν, κατά περίπτωση, τους διάφορους περιορισμούς που αναφέρθηκαν προηγουμένως.

Εξάλλου, σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος θεσπίζει τυπική διαδικασία γνωστοποίησης και έγκρισης, οι προθεσμίες που τάσσονται για την απάντηση στις αιτήσεις χορήγησης αδειάς που υποβάλλουν οι εταιρείες πρέπει, για τρεις λόγους, να είναι πολύ σύντομες. Καταρχάς, η ίδια η αρχή της ελεύθερης πρόσβασης στην αγορά, την οποία καθιερώνει το προαναφερθέν άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, προϋποθέτει ότι οι μεταφορείς είναι σε θέση να πληροφορούνται σε σύντομο χρόνο την απάντηση στις αιτήσεις που υποβάλλουν. Κατά δεύτερον, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος των επενδύσεων που συνεπάγεται, ιδίως για τις μικρές εταιρείες, η λειτουργία νέου δρομολογίου, καθίσταται επιτακτική η ελαχιστοποίηση της αβεβαιότητας σχετικά με το θέμα. Κατά τρίτον, η εξέταση των αιτήσεων, η οποία προηγείται της ενδεχόμενης επιβολής διαφόρων προβλεπόμενων από τον εν λόγω κανονισμό μέτρων που περιορίζουν την πρόσβαση στην αγορά, δεν απαιτεί μεγάλο χρονικό διάστημα.

Εξάλλου, προκειμένου να μειωθεί η αβεβαιότητα των αεροπορικών εταιρειών και, ως εκ τούτου, να αποτελεί στο εξής η παροχή δικαιωμάτων τον κανόνα και η άρνηση την εξαίρεση, η σιωπηρή παροχή της άδειας εκμετάλλευσης σε περίπτωση που δεν δίδεται απάντηση εντός της καθορισμένης προθεσμίας πρέπει να συνιστά τον κανόνα. Επιπλέον, κάθε άρνηση πρέπει, αφενός, να περιλαμβάνει ρητά τους πραγματικούς και νομικούς λόγους στους οποίους στηρίζεται, και, αφετέρου, να είναι δυνατόν να αποτελέσει αντικείμενο προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου. Στα κράτη μέλη εναπόκειται να εντάξουν σχετικές διατάξεις στην εσωτερική τους νομοθεσία.

Προκειμένου για τους διαθέσιμους χρόνους, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η παραχώρησή τους, η οποία διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου⁽¹⁾, αποτελεί νομικό ζήτημα διαφορετικό από τη χορήγηση δικαιωμάτων μεταφοράς, η οποία διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92. Συνεπώς, η αίτηση για την άσκηση δικαιωμάτων μεταφοράς, την οποία υποβάλλει μια εταιρεία, δεν είναι δυνατό να απορρίπτεται με την αιτιολογία ότι η εταιρεία αυτή δεν θα ήταν σε θέση να αποκτήσει τους διαθέσιμους χρόνους που απαιτούνται για την εκτέλεση της γραμμής για το οποίο υποβάλλεται η αίτηση. Η γνώση του κατά πόσον μία εταιρεία έχει λάβει τους απαιτούμενους διαθέσιμους χρόνους είναι, επομένως, άνευ σημασίας και οι σχετικές πληροφορίες δεν πρέπει να ζητούνται από τις εταιρείες.

Αντίστοιχα, το γεγονός ότι ένας μεταφορέας κατέχει ή έλαβε τους διαθέσιμους χρόνους που απαιτούνται για την εκμετάλλευση μιας γραμμής δεν ισοδυναμεί με άδεια για την άσκηση δικαιωμάτων μεταφοράς στη συγκεκριμένη γραμμή, εκτός βεβαίως αν το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν απαιτεί καμιά ιδιαίτερη διατύπωση για την απόκτηση των δικαιωμάτων μεταφοράς. Συνεπώς, είναι απορριπτικό το επιχείρημα της εταιρείας Viva Air, σύμφωνα με το οποίο η παραχώρηση των διαθέσιμων χρόνων στον αερολιμένα CDG που είχε ζητήσει ισοδυναμεί με άδεια εκ μέρους των γαλλικών αρχών.

Τέλος, η Επιτροπή τονίζει ότι, αντίθετα με την ισχύουσα γαλλική νομοθεσία, οι διατυπώσεις που απαιτούνται από ένα κράτος μέλος στο πλαίσιο της εξέτασης αίτησης για παροχή δικαιωμάτων μεταφοράς βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να παρεκκλίνουν από τη θεμελιώδη αρχή της μη εισαγωγής διακρίσεων λόγω ιθαγένειας, καθώς και από την αρχή της ομοιόμορφης εφαρμογής τους, τόσο για τους μεταφορείς των οποίων η άδεια έχει εκδοθεί από το εν λόγω κράτος μέλος, όσο και για εκείνους που έλαβαν την άδεια σε άλλο κράτος μέλος.

VII

Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, «ο παρών κανονισμός δεν θίγει το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους να ρυθμίζει, αδιακρίτως εθνικότητας ή ταυτότητας του αερομεταφορέα, την κατανομή της κυκλοφορίας μεταξύ των αερολιμένων ενός και του αυτού συστήματος αερολιμένων».

Η εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων είναι δυνατό να συνεπάγεται παρέκκλιση από τη γενική αρχή της ελεύθερης πρόσβασης στις ενδοκοινοτικές συνδέσεις και τους κοινούς αερολιμένες που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ενδεχόμενη αυτή παρέκκλιση, όπως κάθε παρέκκλιση από μια τέτοια αρχή, πρέπει να ερμηνεύεται αυστηρά και να βασίζεται σε κριτήρια διαφανή, αντικειμενικά, που ισχύουν για συγκεκριμένη χρονική περίοδο και δεν εισάγουν διακρίσεις. Στα κράτη μέλη εναπόκειται να παράσχουν σχετικά την απαιτούμενη αιτιολόγηση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 14 της 22. 1. 1993, σ. 1.

Η Επιτροπή θεωρεί, ομοίως, ότι το περιεχόμενο του προαναφερθέντος άρθρου 8 παράγραφος 1 συνεπάγεται τον ορισμό διαφανών κανόνων κανονιστικού, δηλαδή απρόσωπου και γενικού, χαρακτήρα. Για το λόγο αυτό, επιβάλλεται η δημοσίευση της σχετικής νομοθεσίας. Πράγματι, μόνον η δημοσίευση είναι ικανή να καλύψει την ανάγκη της διαφάνειας, καθιστώντας σαφή για τους τρίτους τα αίτια και τις αρχές της ακολουθούμενης πολιτικής αερολιμένων. Θα επέτρεπε εξάλλου, σε όλες τις αεροπορικές εταιρείες να προσδιορίζουν εκ των προτέρων, με ελάχιστο περιθώριο αβεβαιότητας, τον αερολιμένα που αντιστοιχεί στην εκάστοτε σύνδεση, σύμφωνα με την επιδιωκόμενη από την κοινοτική νομοθεσία ελευθερία των μεταφορών.

Εν προκειμένω, είναι βέβαιο ότι οι γαλλικοί κανόνες κατανομής της κυκλοφορίας στο εσωτερικό του συστήματος των αερολιμένων του Παρισιού, και ειδικότερα ο κανόνας που έχει εφαρμοσθεί έναντι της εταιρείας Viva Air, δεν έχουν δημοσιευτεί. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι εν λόγω κανόνες δεν ήταν εφαρμόσιμοι. Επιπλέον, σύμφωνα με το γαλλικό δίκαιο, καμία αδημοσίευτη κανονιστική πράξη δεν μπορεί να επικληθεί έναντι των δικαιουμένων. Συνεπώς, δεν μπορεί να αποτελέσει ούτε τη βάση ατομικής απόφασης η οποία απευθύνεται στους τελειοποιούς.

Το γεγονός ότι η άρνηση αποφασίστηκε στις 28 Δεκεμβρίου 1992, δηλαδή πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 την 1η Ιανουαρίου 1993, δεν μπορεί να μεταβάλει την προαναφερόμενη θεώρηση δεδομένου ότι, αφενός, το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2343/90 του Συμβουλίου (1) που ίσχυε στο παρελθόν προέβλεπε ήδη παρόμοιες διατάξεις, και, αφετέρου, η απόφαση αυτή εξακολούθησε να παράγει τα αποτελέσματά της μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, τα οποία προκύπτουν, εξάλλου, από τις απαντήσεις που παρασέθηκαν στις 11 Μαρτίου 1993 και αναλύονται ανωτέρω, η πολιτική που ασκούν οι γαλλικές αρχές από δεκαπενταετίας και ιδιαίτερα από πενταετίας συνίσταται στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης του αερολιμένα CDG, ο οποίος προορίζεται να καταστεί η κύρια πύλη εισόδου στην ευρωπαϊκή ήπειρο της εναέριας κυκλοφορίας και σημαντικός κόμβος ανταποκρίσεων. Οι προοπτικές υλικοτεχνικής ανάπτυξης του εν λόγω αερολιμένα είναι, πράγματι, σημαντικές σε σύγκριση με εκείνες άλλων ευρωπαϊκών αερολιμένων. Το Μάρτιο 1993, η ικανότητα του αερολιμένα CDG αυξήθηκε περαιτέρω με την έναρξη της λειτουργίας του τερματικού σταθμού CDG 2C.

Όσον αφορά την κατανομή της κυκλοφορίας μεταξύ αερολιμένων, η ανωτέρω πολιτική εφαρμόστηκε με τη σταδιακή μεταφορά προς τον αερολιμένα CDG των δραστηριοτήτων εταιρειών που μέχρι εκείνη τη στιγμή λειτουργούσαν στο Orly. Έτσι, τον Οκτώβριο 1980, μετά την έναρξη της λειτουργίας του αεροσταθμού CDG 2, οι γαλλικές αρχές αποφάσισαν τη μεταφορά στον αεροσταθμό CDG 1 των ξένων εταιρειών και ειδικότερα των κοινοτικών εταιρειών, που λειτουργούσαν στον τερματικό σταθμό Orly-Ouest. Προκύπτει αναγκαστικά η διαπίστωση ότι η άρνηση των γαλλικών αρχών να επιτρέψουν στην εταιρεία Viva Air να

εκμεταλλεύεται τη γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (CDG) αντιβαίνει στην πάγια πολιτική αερολιμένων που ακολουθούν οι αρχές αυτές.

Η εν λόγω άρνηση στηρίζεται στον κανόνα βάσει του οποίου οι γαλλική κυβέρνηση δεν επιτρέπει σε αεροπορική εταιρεία να εκτελεί το ίδιο διεθνές δρομολόγιο μεσαίας απόστασης ταυτοχρόνως προς τους αερολιμένες Orly και CDG του Παρισιού. Διερωτάται κανείς κατά πόσον είναι σκόπιμος ο περιορισμός της εφαρμογής του εν λόγω κανόνα στις διεθνείς πτήσεις μεσαίων αποστάσεων και η εξαίρεση των εσωτερικών πτήσεων και των διεθνών πτήσεων μεγάλων αποστάσεων. Σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, η διαφοροποίηση αυτή απορρέει από το διαφορετικό χαρακτήρα των υπό εξέταση αγορών.

Όσον αφορά, κατά πρώτον, τις πτήσεις μεγάλων αποστάσεων, η Επιτροπή παρατηρεί ότι μόνο ο γαλλικός εθνικός αερομεταφορέας εκμεταλλεύεται διεθνή γραμμή μεγάλης απόστασης (Παρίσι-Νέα Υόρκη), με παράλληλες αναχωρήσεις από τους δύο αερολιμένες του Orly και CDG και με συχνότητα ανάλογη εκείνης πολλών ενδοκοινοτικών γραμμών.

Δεύτερον, προκειμένου περί των πτήσεων μεσαίων αποστάσεων, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί ως έχουν τις εξηγήσεις των γαλλικών αρχών, σύμφωνα με τις οποίες οι διεθνείς ενδοκοινοτικές πτήσεις, αντίθετα από τις εσωτερικές γαλλικές πτήσεις, δεν θα μπορούσαν να εκτελούνται από την ίδια εταιρεία εκ παραλλήλου και από τους δύο αερολιμένες (Orly και CDG) λόγω του μικρότερου ανταγωνισμού που αντιμετωπίζουν από τα χερσαία μέσα, της μικρότερης συχνότητας των δρομολογίων και της ύπαρξης περισσότερων ανταγωνιστικών εταιρειών. Κατ'αρχάς, μια τόσο γενική και απόλυτη διάκριση μεταξύ εσωτερικών και διεθνών ενδοκοινοτικών πτήσεων αντιβαίνει ως εκ της φύσεώς της στην εγκαθίδρυση μιας μεγάλης κοινοτικής αγοράς. Κατά δεύτερον, διάφορες γαλλικές πτήσεις εσωτερικού, και όχι οι λιγότερο σημαντικές, υφίστανται περιορισμένο ανταγωνισμό εκ μέρους των χερσαίων μέσων ενώ, αντίθετα, ασκείται ανταγωνισμός σε σημαντικές διεθνείς ενδοκοινοτικές πτήσεις που αναχωρούν από το Παρίσι. Κατά τρίτον, η διαφορά της συχνότητας των πτήσεων δεν είναι τέτοια που να δικαιολογεί τη διαφορετική μεταχείριση, ενώ υπενθυμίζεται ότι η σύνδεση Παρίσι-Λονδίνο αποτελεί, από πλευράς κυκλοφορίας, τη σημαντικότερη ενδοκοινοτική γραμμή. Τέλος, οι εσωτερικές γαλλικές πτήσεις είναι ομοίως ανοιχτές στον ανταγωνισμό από την 1η Ιανουαρίου 1993, δηλαδή από την έναρξη ισχύος των κοινοτικών διατάξεων των σχετικών με την εγκαθίδρυση εσωτερικής αγοράς στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας.

Εν πάση περιπτώσει, κι αν ακόμη υποτεθεί ότι οι υπό εξέταση κανόνες κατανομής της κυκλοφορίας συνάδουν με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι, στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω κανόνα, η εταιρεία Viva Air πρέπει να θεωρείται ότι είναι ξεχωριστή από την εταιρεία Iberia. Πράγματι, ο κοινοτικός αερομεταφορέας ορίζεται απλώς από τις διατάξεις του άρθρου 2 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού ως κάτοχος αδειας εκμετάλλευσης που χορηγείται από κράτος μέλος δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 χωρίς να γίνεται μεία των θεμάτων ελέγχου. Ωστόσο, παρότι και οι δύο εταιρείες ανήκουν αναμφισβήτητα στον ίδιο όμιλο, η Viva Air συνεστήθη πολύ

(1) ΕΕ αριθ. L 217 της 11. 8. 1990, σ. 8.

πριν υποβληθεί η επίδικη αίτηση για την παραχώρηση δικαιωμάτων μεταφοράς, και διαθέτει όχι μόνον τη δική της άδεια εκμετάλλευσης, αλλά επίσης δικό της προσωπικό, δική της εμπορική ταυτότητα και δικό της στόλο. Εξάλλου, οι γαλλικές αρχές δεν ισχυρίστηκαν και η Επιτροπή δεν διαπίστωσε ότι υπήρξε κατάχρηση ή απάτη εκ μέρους της εταιρείας Viva Air ή του ομίλου Iberia.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι γαλλικές αρχές εφάρμοσαν εν προκειμένω εσφαλμένα τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92. Επομένως, κακώς αρνήθηκαν στην εταιρεία Viva Air την άδεια άσκησης δικαιωμάτων μεταφοράς στη γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (CDG) από τις 2 Ιανουαρίου 1993. Υπ' αυτές τις συνθήκες και σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού πρέπει να αποφασιστεί ότι οι γαλλικές αρχές δεν δικαιούνται να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν το εν λόγω μέτρο, χωρίς να απαιτείται να εξεταστεί το θάσιμο των υπόλοιπων επιχειρημάτων που επικαλέστηκε η εταιρεία Viva Air αναφερόμενη στο μεροληπτικό χαρακτήρα του υπό εξέταση μέτρου, και, ιδίως, στο γεγονός ότι η εταιρεία Euraleir, η οποία εκμεταλλεύεται την απευθείας γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (Orly), τελεί στην πραγματικότητα υπό τον έλεγχο της εταιρείας Air France η οποία εκμεταλλεύεται η ίδια τη γραμμή Μαδρίτη-Παρίσι (CDG),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Γαλλία δεν μπορεί πλέον να εφαρμόζει την απόφαση της 28ης Δεκεμβρίου 1992, με την οποία αρνήθηκε στην εταιρεία Viva Air την άδεια άσκησης δικαιωμάτων μεταφοράς στη γραμμή Παρίσι (CDG)-Μαδρίτη με το αιτιολογικό ότι μια αεροπορική εταιρεία δεν επιτρέπεται να εκτελεί την ίδια διεθνή γραμμή μεσαίας απόστασης ταυτόχρονα από τους αερολιμένες Orly και CDG του Παρισιού.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία και κοινοποιείται στην εταιρεία Viva Air, το Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1993.

Για την Επιτροπή

Abel MATUTES

Μέλος της Επιτροπής